

**Pot je
pravilna,
a manjka
še kaj**

MARKO MARINCIC

Zupana obeh Goric razvijata skupni projekt za preobrazbo obmejnega gospodarstva. Po podpori, ki sta jo dosegla v Strasbourgu, sta včeraj napovedala skupni poseg pri obeh državnih vladah, od katerih pričakujejo pritisk za pridobitev evropskih financiranj pa tudi neposredno pomoč, saj bo Evropa sofinanciator nacrto, za katere ze obstajajo tudi drugi finančni viri.

Gorici se hoceta pravocasnopripraviti na vstop Slovenije v Evropsko unijo, ko bodo z odpravo meje in carine izginile tudi gospodarske dejavnosti, ki na obeh straneh uspevajo prav zaradi meje. Nove smeri razvoja je treba ubrati skupaj, saj bi konkurenčnost bila škodljiva za obe strani.

Zamisel je torej dobra in tudi pogoji za uspeh obstajajo. Evropa kaže določen interes, saj vidi v skupnih projektih model za reševanje podobnih problemov tudi drugod. Da bo to snovanje res uspešno, pa je potrebno se dvoje: večja koordinacija na teritoriju in sirsia politična vizija obmejne integracije. Oboje pogrešamo zlasti na italijanski strani.

Prvi aspekt pomeni usklajevanje s Pokrajino, Teritorialnim paktom in drugimi dejavniki, saj gre za vprašanja, ki zanimajo sirsia teritorij, kot je občinski. V iskanje rešitev je treba složno usmeriti vse sile, četudi ima občinska uprava drugačen politični predznak kot pokrajinska in deželna.

Drugi aspekt zadeva preseganje pomislekov, ki se zavirajo zagon sodelovanja. Ista goriska občinska uprava, ki zagovarja skupno načrtovanje, da bi pridobila evropska financiranja, prezirljivo zavracazamisel o sodelovanju med gorisko in sempetrsko bolnisnico, za katero je sen. Bratina te dni pridobil podporo vladne podtajnice Vignerijeve. Nekaj je nablzr ljubosumja, ker je zamisel predložil nekdo drug, nekaj resnicne zaprtosti, ki se je na občini pojavila tudi, ko je bil govor o fojbah ali o zaščiti slovenske manjšine.

Gospodarska integracija ob meji je res potrebna, zmotno pa je misliti, da je mogoča na brezpodoben procesovna politični, kulturni in družbeni ravni. Ko bi se namrec izkazalo, da so lepe besede le fasada za pridobitev financiranj brez prave volje po integraciji ob meji, potem bi se pozornost Evrope lahko kmalu obrnila drugam.

SLOVENC V ITALIJI / DSL PREDSTAVILA PREDLOG ZAŠČITNEGA ZAKONA

Manjšina mora biti sestavni del stvarnosti, ki jo obdaja

Apel desnici, naj se prilagodi spremenjenim zgodovinskim in političnim razmeram

TRST - Demokratična stranka levice je včeraj v Novinarskem krožku predstavila zakonski osnutek za zaščito slovenske manjšine, ki ga je v začetku junija v zbornici predložila skupina uglednih predstavnikov stranke. Prvi podpisnik je furlanski poslanec Antonio Di Bisceglie, osnutek pa je podpisal tudi »zunanjim inister« Hra- sta Umberto Ranieri, ki je sodeloval na včerajšnji tiskovni konferenci. Srečanje z novinarji sta se udeležila tudi senator Darko Bratina in podpredsednik deželne sveta Miloš Budin.

Zakonski predlog potrjuje nacelo, da je slovenska manjšina sestavni del stvarnosti, ki jo obdaja, in ne osamljeni otok. Od tod ugotovitev, da je treba Slovence zaščititi v okviru državljanov pravic in tudi napovedanih ustavnih reform.

DSL meni, da se mora desnica (še posebno Nacionalno zavezništvo) prilagoditi spremenjenim zgodovinskim in političnim razmeram, tudi na mednarodni sahovnici. Od tod apel Finijeve stranki, naj resno pristopi k reševanju te problematike, ki predstavlja zanjo preizkusni kamen. Vse ostalo je poceni politična propaganda, ki ne vodi več nikamor.

Na 3. strani



Brata Brusca proti Andreottiju

RIM - Giulio Andreotti se je srečal z veljakom mafije Totojem Riino. Tako sta včeraj povedala na procesu proti bivšemu večkratnemu premieru brata Enzo Salvatore in Giovanni Brusca. Oba sta bila morilca Cose no- stre in sta sodelovala pri atentatu na sodnika Giovanni- ja Falconeja, po

aretaciji pa sta se postopno odločila za sodelovanje s pravico.

Brata Brusca sta tudi povedala, da sta na začetku skušala prelisticiti preiskovalce z lažnimi informacijami.

Andreotti je dejal, da je nad pričevanji »prese- necen«.

Na 7. strani



Skupen napor obeh Goric za gospodarsko preobrazbo

GORICA - Zupana Gorice in Nove Gorice Gaetano Valenti in Crto- mir Spacapan bosta skupaj nastopila pri obeh nacionalnih vladah, da bi dosegla podporo za skupne načrte preobrazbe obmejnega gospodarstva v vidiku vstopa Slovenije v EU.

Zupan Valenti je

obnovil korake, ki so v teh letih privedli upravi obeh Goric do zavesti o nujnosti skupnega načrtovanja se posebej na gospodarskem področju. Gorici sta v zadnjih letih ziveli od meje, carine in z njima poveza- nih gospodarskih dejavnosti. »Izkusnja Trbiza ob odpravi meje z Av-

strijo je pred nami in je dokaz, da moramo pravocasnopripraviti, sicer tvegamo, da stopnja brezposelnosti poskoci z današnjih, ze prete- zkih, 15 odstotkov na nevzdržnih 30 in morda več«.

Zupan Spacapan je s svoje strani podčrtal, da je sodelovanje pri

gospodarski preobrazbi v obmejnem prostoru nujno. Slovenija naj bi realistično stopila v Evropo leta 2003 ali kvecejemu 2004. Casa je torej se nekaj, da se prilagajanje novim raz- meram uskladi, tako da bo razvoj skupno uravnan.

Na 2. strani

Prizanesel je ranjenemu Hitlerju, kasneje se je tega bridko kesal

LONDON - Kolo zgodovine bi se nedvomno drugače zasukalo, ko se ne bi nekemu angleškemu vojaku med prvo svetovno vojno zasmilil neki ranjeni nemški desetar in ni pritisnil na petelina. Ta desetar je bil Adolf Hitler, vojak pa Henry Tandey, ki se je kasneje kesal svoje prizanesljivosti. Vojak je »svojo enkratno priloznost« izpovedal decem- bra leta 1940 v casopisu Sunday Graphic, a sele sedaj je popolnoma jasno, da je imel Tandey za nekaj trenutkov v svojih rokah usodo mili- jonov ljudi.

Tandey je bil med najbolj odliko- vanimi angleškimi vojniki prve svetovne vojne. Služboval je v regimentu Wellingtonskega vojvode, ko je med boji na noz v Marcoingu pri Cambra- ju na francoski fronti 28. septembra 1918 imel na muhi sovražnega deseta- rja, ki bi ga z lahkoto ubil. »Nisem uspel streljati v ze ranjenega cloveka in sem ga pustil ziveti.«

Iz arhivov se je sedaj izvedelo, da je Hitler dobro vedel, da se mora za- hvaliti nekemu navadnemu angle- skemu vojaku, ce je se ziv. Se vec, ko je postal kancler si je priskrbel

kopio slike nekega Tandeyjevega herojstva v bitki pri Meninu. Tandey je izvedel, da je prizanesel bodocemu diktaturji ze leta 1938, ko mu je po münchenskem srečanju telefoniral premier Chamberlain in mu posre- doval pozdrave Adolfa Hitlerja. Takrat se je končno spomnil, zakaj so mu bile slike nemškega diktatorja tako znane. Svojo rahlocutnost pa je Tandey preklel tistega tragičnega leta 1940, ko so nemške bombe z zemljo zrvnale mesto Coventry, kjer je bil kot paznik zaposlen v tovarni Triumph.

**Pridi tudi ti v
Zadrugo
Primorski dnevnik!**

Kdor se vpiše do 1. avgusta, bo lahko izvolil novi upravni svet Zadruga na prvem občnem zboru, ki bo novembra.

**Včlanjevanje
v Zadrugo Primorski dnevnik
V DOLINI**

**do konca meseca
v osmici pri Pepiju Sancinu
(Šarneku).**

Prinesite s seboj osebni dokument in davčno številko.

SSk opozarja Rim na zastopanost manjšine

TRST - Senat naj bi danes glasoval o predlogih za spremembo deželne statuta FJK in v njegovem v okviru tudi o vprašanju zastopanosti slovenske manjšine v deželni svet. V zvezi s tem je tajnik Slovenske skupnosti Martin Breclj pisal predstavnikom senata in vlade in jim izrazil nasprotovanje stranke do besedila, ki ga je o tem vprašanju sprejela pristojna senatna komisija in ki je veliko bolj omejevalno kot predlog, ki ga je lani o tem vprašanju odobril deželni svet FJK.

Na 3. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Manj birokracije v urbanistiki

S sprejetjem zakona, ki spreminja in posodablja deželni urbanistični nacr, se je ta celovit normativ približal potrebam ljudi, operaterjev in krajevnih uprav, meni pristojni deželni odbornik Mario Puiaati.

Stran 4

Mittelfest: zaključek v glasbi

Letošnji festival srednjeevropskega umetniskega snovanja je zaključila vrsta zanimivih raznolikih glasbenih prireditvev.

Stran 6

Dolar švignil k višku

Zeleni bankovec je včeraj dosegel raven 1.800 lir. Zaradi ovrednotenja dolarja se bo podrazil bencin.

Stran 7

Huda nesreča v Gorici

Stirletna deklica se bori za zivljenje po padcu z mamininega kolesa, ki ga je povzročil avtomobilist, ko je nepravilno odprl vrata.

Stran 8

Ruzzier spet prvi

Hitrohodec Fabio Ruzzier je na svetovnem prvenstvu za veterane v južnoafriškem Durbanu po zmagi na 20 km v svoji starostni kategoriji osvojil prvo mesto tudi na razdalji 5 km.

Stran 9



GORICA / SKUPNA ZAHTEVA ŽUPANOV GAETANA VALENTIJA IN ČRTOMIRA ŠPACAPANA

Rim in Ljubljana naj prispevata k preosnovi goriškega obmejnega gospodarstva

Župana sta poslala skupno pismo slovenski in italijanski vladi - Osnova so projekti, ki jih je pripravi SDAG

GORICA - Župana Gorice in Nove Gorice Gaetano Valenti in Črtomir Špacapan bosta skupaj nastopila pri obeh nacionalnih vladah, da bi dosegla njuno podporo za skupne načrte preobrazbe obmejnega gospodarstva v vidiku vstopa Slovenije v Evropsko unijo. Župana sta novo pobudo predstavila včeraj na srečanju z novinarji, na katerem sta tudi podala obracun doslej opravljenih korakov in novih nalog, da bi za te načrte pridobili podporo zlasti pa financiranja iz proračuna Evropskega parlamenta.

Župan Valenti je obnovil korake, ki so v teh letih privleli upravi obeh Goric do zavesti o nujnosti skupnega načrtovanja se posebej na gospodarskem področju. Gorici sta v zadnjih letih živeli od meje, carine in z njima povezanih gospodarskih dejavnosti. »Izkušnja Trbiža ob odpravi meje z Avstrijo je pred nami in je dokaz, da moramo pravočasno ukrepati, sicer tvegamo, da stopnja brezposelnosti poskoci z današnjih, že pretezkih, 15 odstotkov na nevzdržnih 30 in morda več«, je dejal Valenti. Navedel je skupne korake, ki sta jih opravila župana na raznih ravneh, in zamislil o sodelovanju, ki so se rojevale ne le v neposrednih stikih temveč tudi v okviru konferenc 40 obmejnih županov, pa vse do zadnjih obiskov v Strasbourg, kjer sta si Gorici pridobili pozornost in nacelno politično podporo med evropskimi parlamentarci.

Vzporedno s tem so v Gorici priredili tudi tečaj za funkcionarje javnih ustanov in strokovnih združenj. Namen je bil dvojen: pripraviti kader, ki bo ustrezno opremljen za operiranje z evropskimi instrumenti, in začeti snovati konkretne projekte, ki naj bi jih predložili Evropski uniji za odprtje nove kreditne linije neposredno iz evropskega proračuna. Glede tega je v teku prava bitka s časom, kot je pojasnil goriski občinski odbornik za stike z EU Gerardo Amirante, saj morajo do 25. avgusta na osnovi kakih 40 na tečaju simuliranih načrtov kooperacije izdelati prednostno lestvico s konkretnimi načrti in jo predložiti evropskim organom. Projekte bodo preučile pristojne komisije evropskega parlamenta in v primeru pozitivne ocene dode-



Z včerajšnje novinarske konference (Foto Bumbaca)

lile finančna sredstva.

Prav v ta namen potrebuje Gorici podporo državnih vlad. Po eni strani naj bi zlasti italijanska vlada pritisnila na svoja predstavništva v Komisiji EU za odobritev skupnih projektov obeh Goric, po drugi pa naj bi vladi tudi sami finančno podprli posamezne načrte. Evropa namreč nastopa kot sofinanciator načrtov, za katere obstajajo že sredstva. Za gorisko stran naj bi to bil denar iz osimskih skladov, ki je na razpolago po odločitvi gradnje financerske sole in za katerega se je vlada s ti. Gorisko listino obvezala, da se o namembnosti sredstev posvetoje s krajevnimi upravami. Za Slovenijo prav tako velja, kot je pojasnil župan Špacapan, da mora Ljubljana financirati vsaj 30 odstotkov vsakega projekta, za katerega se nato zaprosi za evropsko investicijo.

Glede izvajanja obvez italijanske vlade je župan Valenti izrazil zadovoljstvo za vest izpred nekaj dni o dodelitvi financiranja, ki jih italijanska država namenja dograditvi avtocestnega odseka med Vipavo in Razdrtim. Mimo razlik v političnih predznakih je župan priznal, da je to pomembna poteza, za kar se je zahvalil tako deželni vladi kot podtajniku Fassinu. Po drugi strani pa je opozoril tudi na problem hitre ceste med Gorico in Vilesem, ki bi jo morali čimprej razsiriti v pravi avtocestni odsek. Družba Autovie Venete menda tega posega nima na prednostnem seznamu v svojih programih, pač pa namerala le nekoliko urediti in izboljšati današnje razmere. To je po Valentijevi oceni

odločno premalo, saj so za izvajanje vsakega razvojnega programa goriškega obmejnega območja bistvene pomena primerne prometne zveze.

Župan Špacapan je na srečanju z novinarji med drugim poudaril, da je sodelovanje pri gospodarski preobrazbi v obmejnem prostoru nujno. Slovenija naj bi realistično stopila v Evropo leta 2003 ali kvečjemu 2004. Časa je torej se nekaj, da se prilagajanje novim razmeram uskladi, tako da bo razvoj skupno uravnan in da se prepreči, da bi vsaka od obeh strani šla v svojo in med njima konkurenčno smer. »Nekatere sile na obeh straneh, nočejo, da bi se sodelovanje razvijalo kot si želiva midva župana«, je dejal Špacapan, »prepričati pa se morajo, da za Gorici ni alternativ«.

Sicer pa sodelovanje poteka tudi na ravni, ki presega občini. Špacapan bo v prihodnjih dneh srečal predsednika Goriske pokrajine Giorgia Brandolina, s katerim so tudi že v teku stiki in skupno načrtovanje. V Novi Gorici nadalje pripravljajo »teritorialni pakt«, ki naj bi podobno kot tostran meje v širšem regijskem merilu zaobjel vse subjekte, katerih sodelovanje je potrebno pri tem snovanju. V tem jim bo ob strani strokovno telo (na krajevni ravni bo odgovoren Lucijan Vuga, na državni Bogomir Kovac), ki naj bi - podobno kot prof. Robert Leonardi z londonske »School of economics« - za italijansko stran - skrbela za pripravo konkretnih projektov kooperacije.

Na srečanju smo skusali izvedeti, kateri naj bi bili prvi na seznamu teh konkretnih

načrtov, saj je po tolikih besedah in nacenih izrazih podpora skupnemu načrtovanju obeh Goric danes gotovo že skrajni čas za prehod na konkretnije pobude. Osnova so kot rečeno simulacije, ki so jih pripravili na že omenjenem tečaju na sedežu družbe SDAG in ki jih sedaj prof. Leonardi s sodelavci ocenjuje in pripravlja za predstavitev v Strasbourg. Med temi bo gotovo načrt za prestrukturiranje obmejnega postajališča Standrez-Vrtojba, ki mu bodo morali določiti novo funkcijo v povezavi z mednarodnim blagovnim tranzitom po odpravi carinskih pregrad: goriska stran razpolaga s 30 milijardami deželnega financiranja za tretji sklop avtoporta SDAG, se toliko naj bi jih skusali pridobiti v Strasbourg. Potem naj bi predstavili program ti. intermodalne povezave prevoznih sistemov s sodelovanjem goriskih struktur za cestni prevoz, trziškega pristanišča, ronskega letališča in novega železniškega vozla v Cervinjanu; nadalje se program sodelovanja med malimi podjetji na obeh straneh meje, načrtovanje v okviru »skupnega urada« goriske in novogoriške občinske uprave in projekte za razvoj tematskega turizma, na primer s skupno ponudbo in ovrednotenjem muzejev in bojišč prve svetovne vojne. Večinoma gre za že znane stvari, o katerih se govori precej let, za katere pa naj bi danes v Evropi končno dobili tudi konkretne denarne osnove za izvajanje.

Pri tem bo gotovo pomembno dvojno, na kar je v svojem posegu mimogrede omenil tudi novogoriški župan Špacapan. Po eni strani koordinacija na različnih ravneh, s Pokrajino, Teritorialnim paktom in drugimi dejavniki, saj gre za vprašanja, ki ne zanimajo samo občini temveč sirs teritorij. Poleg tega bo treba tudi premostiti pomisleke, ki se zavirajo zagon sodelovanja. Gospodarsko sodelovanje je resda bistvenega pomena glede na bližnjo odpravo meje, vendar težko si je misliti, da bi se to skupno načrtovanje lahko razvijalo pozitivno, ko ne bi sčasno premostili tudi kulturnih, miselnih, političnih pregrad in predsodkov, ki so se vedno prisotni zlasti v Gorici.

Marko Marincic

Skupni nastop županov obeh Goric

V vlogi županov Gorice (Italija) in Nove Gorice (Slovenija), ki sta že dolgo skupaj angazirana za uresničitev načrta o integrirani družbeno-ekonomski preobrazbi italijansko-slovenskega mejnega pasu, projekta, ki nosi pomenljivo ime »Gorica - Nova Gorica: evropski primer«, Vas s tem dopisom prosiva za nujno srečanje, da bi bili obe naši vladi v svojih najbolj reprezentativnih osebah seznanjeni s posebno realnostjo tega specifičnega mejnega območja. Sensibilizacija o položaju in nujnostih, ki jih je treba reševati pravočasno in v optiki družbeno-gospodarske rekonverzije ozemlja, je bolj kot kdajkoli nujna in potrebna zaradi postopnega približevanja Republike Slovenije k Evropski uniji in posledičnega bodočega izginjanja državne meje v njenem tradicionalnem pomenu.

Zgodovina in položaj naših dveh mest sta edinstvena v Evropi, zato jima krajevni upravi namenjena pozornost lokalno politiko preobrazanja v luči novjših politično-institucionalnih sprememb v Evropi in v vzhodnoevropskih državah.

Kot sva že navedla v bilateralnem dokumentu, ki sva ga 30. avgusta 1996 podpisala o »evropskem primeru« naših dveh mest, se »v skrajnem severovzhodnem delu Evropske unije v novem scenariju čezmejnega družbeno-gospodarske integracije, ki je posledica stopanja Slovenije v Evropo, poraja specifična stvarnost: območje italijanske občine Gorica, ki je glavno mesto pokrajine, in območje slovenske občine Nova Gorica, ki je glavno mesto sosednje regije, si - kljub temu, da ju ločuje državna meja in novejša zgodovina - delita isti naravni ozemeljski bazen, in sicer Posočje.

Gorica in Nova Gorica predstavljata edinstven primer dveh sosednjih mest, ločenih z državno mejo, ki prečka ulice in deli hise. Sta zadnji tovrstni primer posledic druge svetovne vojne.

Na omejenem območju živi prebivalstvo, ki se razlikuje po kulturi in tradicijah - italijansko in slovensko - a je na lokalni ravni in po zaslugi prizadevanj obeh krajevnih uprav znalo konstruktivno in postopno ustvariti pogoje za odpravo posledic druge svetovne vojne ter doseči miroljubno sožitje in strpnost. Vse to kljub temu, da je meja kar stiri deset let ločevala dva sistema, ki sta bila gospodarsko in družbeno nekompatibilna: tržno usmerjeno gospodarstvo Zahoda in plansko gospodarstvo Vzhoda.

S pomočjo celega sistema pobud ter gospodarskih in socialnih ukrepov za ublajitev položaja, ukrepov, ki so bili upravičeni in legitimni prav zaradi meje in posledično marginalnosti obmejnega območja, je to ozemlje po vojni razsiriilo svoj čezmejni značaj na področje obmejnih terciarnih komercialnih dejavnosti, mednarodnih prevozov in prometa (obmejna terminala Gorica - Standrez in Nova Gorica - Vrtojba), mednarodnih spedicij, kratka funkcij, ki so povezane z institucionalno pristojnostjo carine itd.

Ce obe strani ne bosta pravočasno razumeli in usmerili prizadevanj tudi s pomočjo projektov in s konkretno podporo Bruslja, bo postopno vključevanje Slovenije v Evropsko unijo povzročilo vsaj v začetnem obdobju

velike težave, predvsem na območju, ki gravitira na obe občini, in to v veliko večji meri, kot se je to zgodilo v severni Italiji, ko je Avstrija postala članica Unije.

Zaradi preobrazbe se bo povečalo za tako veliko število brezposelnih (danes presega 14 odstotkov aktivnega prebivalstva), carin ne bo več, avtoprevozniki, številne izvozne in uvozne firme ne bodo imele več možnosti za obstoj, mejni prehodi in infrastrukture se bodo spremenili in puščavske katedrale, zaradi pomanjkanja razvoja bo prislo do gospodarskega zatona in postopnega staranja prebivalstva. Da niti ne govorimo o divji konkurenci, ki bi se lahko razbotala med gospodarstvom obeh strani, ker bi bila oba sistema enako usmerjena in bi v prehodnem obdobju delovala po različnih pravno-ekonomskih ureditvah in predpisih.

V tem kontekstu je nevarno, da bi ekonomska konkurenčnost, ce je v specifični prehodni fazi ne bomo a priori korektno in ustrezno usmerili in zakonsko uredili, povzročila med Italijani in Slovenci nepotrebne napetosti, ki se lahko sprevržejo v narodnostna nasprotja. Ta pa so težko obvladljiva z instrumenti politike, strpnosti in miroljubnega sožitja.

S tem ciljem zahtevamo, da Evropska unija prevzame temeljno in stratesko vlogo, tako da po eni strani prizna specifičnost območja obeh občin, po drugi pa sprejme take ukrepe gospodarske politike, ki bodo sposobni sprožiti pozitivne razvojne procese prav z ovrednotenjem te specifičnosti.

Evropska unija se je že zavedala tega nasega posebnega položaja in je - prek Evropskega parlamenta ob sprejemanju resolucije o evropskem sporazumu o ekonomskem in komercialnem sodelovanju med Unijo in Slovenijo oktobra 1996 (9. točka) - izrecno povabila Evropsko komisijo, naj finančno podpre projekte za preobrazbo, ki so potrebni v mejnem pasu med Evropsko unijo in Slovenijo zaradi usihanja za ta območja karakterističnih dejavnosti (carinskih, zunanjetrgovinskih itd.), projekte za sanacijo in ovrednotenje okolja, ki ga omogoča skupno načrtovanje soskega bazena, kot tudi naj specifično podpre zgledno gospodarsko in kulturno sodelovanje med Gorico in Novo Gorico in pri tem posebej upošteva tudi varstvo okolja.

Zdaj napredujemo v procesu načrtovanja preobrazbe in pričakujemo od svojih vlad konkretno pozornost in posluh, da bo ta naša emergenca - ki je hkrati nujnost za ves mejni pas med našima dvema državama - našel na ustrezen sprejem na najvišjih ravneh odločanja.

Ostajamo Vam na voljo za določitev datuma in sedeza srečanja, za katerega si želimo, da bi bilo zaradi nujnosti navedenih argumentov čim prej, kot sedež pa ponujamo gostoljubnost županstev naših dveh mest.

S spoštljivimi pozdravi,

župan Nove Gorice
župan Gorice
Črtomir Špacapan
Gaetano Valenti

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	28. JULIJ 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1773,00	1818,00	
nemška marka	963,00	983,00	
funt sterling	2946,00	3001,00	
švicarski frank	1164,00	1194,00	
belgijski frank	46,12	48,12	
francoski frank	283,00	293,00	
danska krona	250,00	260,00	
norveška krona	231,00	241,00	
švedska krona	221,00	231,00	
kanadski dolar	1273,00	1313,00	
portugalski eskudo	9,12	10,02	
nizozemski gulden	848,00	873,00	
avstrijski šilling	135,70	140,20	
španska pezeta	11,04	12,14	
grška drahma	5,93	6,73	
irski sterling	2584,00	2664,00	
japonski jen	15,79	15,69	
avstralski dolar	1265,00	1335,00	
madžarski florint	8,75	11,50	
hrvaška kuna	230,00	280,00	
slovenski tolar	10,20	10,75	

KMEČKA BANKA - GORICA		v LIRAH	
28. JULIJ 1997	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1778,00	1806,00	
nemška marka	964,00	982,00	
francoski frank	284,00	294,00	
nizozemski gulden	849,00	874,00	
belgijski frank	46,30	48,10	
funt sterling	2923,00	3003,00	
irski sterling	2581,00	2676,00	
danska krona	251,00	261,00	
grška drahma	6,04	6,64	
kanadski dolar	1273,00	1308,00	
švicarski frank	1164,00	1189,00	
avstrijski šilling	135,87	140,37	
slovenski tolar	10,30	10,60	

MILANSKI DEVIZNI TRG		v LIRAH	
28. JULIJ 1997	valuta	povprečni	
ameriški dolar	1796,260		
EKU	1923,970		
nemška marka	973,690		
francoski frank	288,860		
funt sterling	2967,960		
nizozemski gulden	864,250		
belgijski frank	47,155		
španska pezeta	11,545		
danska krona	255,710		
irski funt	2627,030		
grška drahma	6,233		
portugalski eskudo	9,640		
kanadski dolar	1296,840		
japonski jen	15,334		
švicarski frank	1183,070		
avstrijski šilling	138,400		
norveška krona	235,990		
švedska krona	226,660		
finska marka	329,110		

MILANSKI BORZNI TRG		INDEKS MIB-30: -1,10%		
28. JULIJ 1997	delnica	cena	var. %	var. %
	Alleanza Ass.	16.363	-0,57	Montedison 1.200 +0,41
	Bca di Roma	1.541	+0,12	Olivetti — —
	Bca Fideuram	6.272	+0,73	Parmalat 2.606 -0,34
	Benetton	28.556	-0,58	Pirelli Spa 5.020 -1,00
	Comit	4.375	-0,65	Ras 15.770 +0,85
	Credit	3.561	-0,58	Rolo 22.817 -0,01
	Edison	8.348	-0,20	Saipem 9.443 -0,44
	Fiat	6.322	+0,39	San Paolo To 14.376 -3,41
	Generali	38.636	+1,01	Sirti 10.029 -1,22
	Imi	18.084	-0,93	Stet — —
	Ina	2.728	+0,99	TIM 6.278 +0,27
	Italgas	6.713	-1,21	Telecom Ita 11.772 -0,70
	La Fondiaria	9.325	+4,30	
	Mediaset	8.154	+0,77	
	Mediobanca	12.507	+0,39	
	Mediolanum	22.720	-4,01	

DANES
V OSPREDJU

»Manjšina ni otok, ampak sestavni del širše skupnosti«



Na sliki (Foto KROMA)
udeleženci
včerajšnje predstavitve
zakonskega osnutka DSL
o zaščiti slovenske
manjšine v Italiji.

Na spodnji sliki namestnik
deželnega tajnika CGIL
Bruno Zvech

Demokratska stranka levice je na včerajšnji novinarski konferenci v Trstu predstavila zakonski osnutek za zaščito slovenske manjšine, ki ga je v začetku junija v zbornici predložila skupina uglednih parlamentarcev Hrašta. Prvi podpisnik je furlanski poslanec Antonio Di Bisceglie, o velikem političnem pomenu, ki ga DSL pripisuje temu vprašanju, pričajo podpisi načelnika poslancev Demokratske levice Fabia Mussija, odgovornega za institucionalna vprašanja v stranki Pietra Folene in »zunanjega ministra« Umberto Ranierija, ki je tudi sodeloval na včerajšnjem srečanju v Novinarskem krožku. Srečanja so se udeležili se deželni tajnik Alessandro Maran, senator Darko Bratina, podpredsednik deželnega sveta Milos Budin ter tržaški sekretar Stelio Spadaro, med občinom pa je sedel tudi tržaški župan Riccardo Illy.

Kot je uvodoma poudaril Di Bisceglie je predlog - z nekaterimi dopolnili in sintezami - v glavnem odraz stalisc in predlogov skupnega manjšinskega zastopstva. Po mnenju DSL je napočil zgodovinski trenutek, v katerem je treba manjšinsko zaščito obravnavati v okviru državljanov celotne skupnosti in ne kot koncesijo osamljenemu jezikovnemu oziroma narodnostnemu otoku. Hrašt meni, da sodi sodobna zaščita manjšin v sklop pomembnejših vprašanj v »ustavodajnem obdobju«, ki ga praznovlja Italija.

V zbornici sta bila do

ttega trenutka predložena dva zaščitna predloga (prvega je predložil valdostanski poslanec Luciano Caveri), tretjega pa v roku nekaj dni napoveduje predstavnik Lige Pietro Fontanini. Poročevalec v poslanski komisiji Domenico Maselli (Oljka) naj bi do jeseni poenotil besedila in sestavil ožjo delovno skupino, v drugi polovici septembra pa naj bi o tem stekel normalni parlamentarni postopek.

Bratina je poudaril, da je treba od »ideologije koncesij manjšini« preiti na »ideologijo promocije manjšine«, pri čemer je omenil Evropsko listino o zaščiti manjšin, ki jo bo parlament v kratkem ratificiral. Pri tem je podčrtal, da je Prodijska vlada mi-

mo zaščitnega zakona že začela reševati nekatere konkretne probleme Slovencev. Omenil je tudi možnosti izvolitve slovenskih parlamentarcev in deželnih svetovalcev, o čemer je podrobneje spregovoril Budin. Glede Dezele je DSL mnenja, da mora parlament rešitev tega vprašanja prepustiti deželni svet, za parlament pa je treba vprašanje rešiti v okviru priznavanja enakih pogojev ter pravic in to mimo volilne liste, na kateri kandidirajo Slovenci. Po mnenju DSL si ne moremo namreč priobiti nove pravice na škodo druge, o vprašanju pa bo gotovo tekla beseda pri obravnavi ustavnih sprememb, se posebno pa novega volilnega zakona.

Predlog DSL po Budinovem mnenju juridično

dopolnjuje Caverijev osnutek in premošča nekatere poglede (tudi znotraj manjšinske skupnosti), po katerih je manjšina neke vrste otok ali celo tujek v svetu, ki jo obkroža. Zelo pomembni so po njegovem člani o javnem financiranju manjšinskih ustanov. Država pri priznavanju manjšinskih pravic ne sme ustvariti konfliktov z javnimi upravami (zlasti občinami in pokrajinami), ker obstaja nevarnost, da bi v tem primeru pravice ostale le na papirju. Treba je ustvariti pogoje, da bodo uprave občutljive do teh vprašanj.

Ranieri, ki je na celu zunanjepolitičnega odbora DSL nadomestil Pjera Fasina, je poudaril, da bo državno vodstvo D'Alemove stranke na vseh ravneh

pritisnilo, da bodo Slovenci končno dobili svojo zakonsko zaščito. Pri tem je izpostavil tudi spremenjene mednarodne razmere in zlasti odnose med Italijo in Slovenijo, ki po njegovem sedaj omogočajo čimprejšnjo rešitev vseh še odprtih problemov. Oljka, kot sta že povedala Bratina in Di Bisceglie, ne namera-va stati križem rok in je s konkretnimi dejanji že dokazala, da s Slovenci misli ukrepati resno in stvarno.

Di Bisceglie je tudi izrazil upanje, da bo Severna liga tvorno pristopila k reševanju problemov slovenske manjšine, pri čemer bo gotovo dobrodošel zaščitni predlog, ki ga napoveduje nekdanji predsednik deželnega odbora Fontanini.

Poziv NZ: Sodelujte!

Desnica toliko govori o spravi in o potrebi po premoščanju zgodovinskih predsodkov, zaščita Slovencev predstavlja sedaj priložnost, da v resnici pokaže, če misli zares ali pa je vse skupaj le poceni politična propaganda. Demokratska stranka levice je to vprašanje včeraj javno postavila Nacionalnemu zavezništvu in predvsem njegovim tržaskim voditeljem, ki so doslej zolčno nasprotovali zaščiti manjšine.

Poslanec Antonio Di Bisceglie je vprašanje izrecno postavil kolegu Robertu Menii, ki je pred nekaj meseci napovedal tisoč in več popravkov zaščitnemu »predlogu Caveri«. Napovedal je v bistvu parlamentarno in politično obstrukcijo zaščiti Slovencev, na sobotnem »prazniku Tricolore« pa je govoril o nujnosti sodelovanja vseh tržaskih komponent, Slovencev pa izrecno ni omenil. Očitno se je zbal svoje strankine baze, ki je se pretežno vezana na fašistično MSI.

Glede že znanega »pogovora ob kavi« v Caffè degli Specchi je Miloš Budin priznal, da je bil zraven, z voditelji Finijeve stranke pa se ni pogovarjal o vsebini manjšinske zaščite. Rekel je vsekakor, da je treba premostiti čas zgodovinskih kontrapozicij, s čimer bo lahko Trst zaživel kot normalno mesto. Vse to pelje le v paralizo in v ponavljanje neskončnih razhajanj, ki ne koristijo nikomu, skodijo pa vsem tržaskim komponentam.

Glavni akter politične strategije »Menia politični nasprotnik in ne več sovražnik« je vsekakor pokrajinski tajnik Stelio Spadaro. Odgovoril se je vabilu za sodelovanje na »prazniku Tricolore« vse dokler, ne bo Nacionalno zavezništvo zavzelo odprtejša stališča o sožitju in o pravicah Slovencev. V Piccolo je nato objavil apel Menii in somišljenikom, naj premostijo znana fašistična stališča, poziv pa je doslej ostal brez odgovora.

Poziv desnici, naj se glede Slovencev prilagodi spremenjenim notranjim in mednarodnim razmeram, je naslovil tudi posl. Umberto Ranieri, ki je bil nekoč politična desna roka sedanjega notranjega ministra Giorgia Napolitana. Njegove misli niso bile namenjene le Nacionalnemu zavezništvu, a vsem komponentam desnosredinskega Kartela svoboščin.

REFORME / SPREMEMBE VOLILNEGA SISTEMA

SSk opozarja Rim na našo zastopanost

Senat bo danes po vsej verjetnosti glasoval o predlogih za spremembo deželne statuta Furlanije - Julijske krajine, pri čemer se postavlja tudi vprašanje zastopanosti slovenske manjšine v deželnem svetu. V zvezi s tem je deželni tajnik Slovenske skupnosti Martin Breclj v minulih dneh pisal predstavnikom senata in vlade, njegovo pismo pa se v nekoliko skrajnih oblikah glasi takole:

Ustavni zakon o zakonodajni avtonomiji Dezele Furlanije - Julijske krajine na volilnem področju posega tudi v formalne in vsebinske pravice do zajamčene zastopanosti slovenske jezikovne skupnosti v deželnem svetu Furlanije - Julijske krajine.

Slovenska skupnost izraza zaprepasčenost in popolnoma negativno mnenje o odstavku besedila, ki ga je pripravila pristojna senatna komisija in ki se glasi takole: »Deželni zakon ne more določati norm, ki bi postavljale ovire za zastopanost jezikovnih manjšin.« To je hud korak nazaj v primerjavi s predlogom ustavnega zakona, ki ga je odobril deželni svet

Furlanije - Julijske krajine 13. junija lani in ki predvideva, da »deželni zakon lahko določa norme za izvolitev svetovalcev iz vrst jezikovnih manjšin in na vsak način jamci izvolitev vsaj enega svetovalca, ki bo izraz slovenske jezikovne skupine.« Preseneča torej, piše v pismu SSK, da v času uveljavljanja avtonomij in federalizma omenjena komisija ni upoštevala uravnovešenega rezultata dolgega in težavnega procesa političnega dozorevanja na deželni ravni.

Slovenska skupnost opozarja na zgodovinsko priložnost, ki jo ima italijanski parlament ob tem spreminjanju deželnega statuta, da nedvoumno in eklatantno v vsej uredi vprašanje zajamčene zastopanosti slovenske manjšine v deželni skupščini. Pri tem ponuja primer vzorne rešitve tega problema v Sloveniji in na Hrvaškem, na koncu pa povabi senatorje in predstavnike vlade, naj sprejmejo tako dokončno besedilo, ki bo spostovalo tako temeljna načela ustave, kot izdelano stališče deželnega sveta FJK, da bo priznana slovenska manjšina ustrežno zastopana v deželnem svetu.

POLITIKA / V PRIČAKOVANJU DEŽELNIH VOLITEV LETA 1998

CGIL in »četrty pol«

Novo koalicio, kot kaže, snujeta Melzi in tržaški župan

Zveza CGIL načelno ne nasprotuje »četrtemu političnemu polu« za deželne volitve sredi prihodnjega leta, ki ga, kot kaže, snujeta dolgoletni predsednik deželnih industrijcev, lastnik Piccola ter Messaggera Veneta Carlo Melzi ter tržaški župan Riccardo Illy. Slo bi za politično koalicio (tekmovala bi z Oljko, desnico in Severno ligo), ki bi se zavzemala za vsestransko utrditev avtonomije Furlanije-Julijske krajine, v končni fazi pa bi privilegirala zavezništvo z levo sredino. Za kroniko naj dodamo, da Illy (vsaj sodeč po njegovih javnih izjavah) ne bo kandidiral, Melzi pa naj bi se celo potegoval za predsednika Dezele.

Deželni tajnik CGIL Paolo Pupulin in njegov namestnik Bruno Zvech sta na včerajšnji novinarski konferenci, kot receno, dejala, da nimata nič proti »četrti koalicio«. A pod pogojem, da ne bo morebitna nova koalicio ponovila odnosa ali osi med politiko in gospodarstvom, ki sta že toliko škodo povz-



ročila Italiji in tudi nasi deželni stvarnosti. Pomembna sta program in politični projekt, na katerih je treba potem graditi volilna zavezništva. Nic ni avtomatičnega, »četrti pol« pa ne sme biti zgolj odraz gospodarskih interesov. V tem primeru bi bila CGIL odločno proti temu nacrtu.

Tiskovna konferenca CGIL

(udeležil se je tudi Silvano Petris) je bila namenjena institucionalnim reformam v državi in predvsem v deželi. Največja sindikalna zveza podpira večinsko deželno volilno zakonodajo, ki bi zajamčila prisotnost političnih manjšin, a tudi omogočila stabilne vlade. V tem okviru CGIL predlaga t.i. večinsko nagrado za zmagovito volilno koalicio. Če parlament ne bo pravočasno odobril spremembe deželnega statuta, so sindikati mnenja, da je vseeno potreben volilni zakon, ki bo omogočil oblikovanje stabilnih vladnih zvezništov.

Med nove pristojnosti si mora Furlanija-Julijska krajina priobiti tudi natančnejše in zlasti učinkovitejše kompetence na področju zaščite narodnih ter jezikovnih manjšin. Petris, ki v okviru sindikalne zveze odgovarja za vprašanja javnega sektorja, pa je opozoril na potrebo po enotni delovni pogodbi vseh uslužbencev javnih uprav, od dežel vse do občin.



DEŽELA / S SPREMEMBAMI URBANISTIČNEGA ZAKONA

Manj birokracije in več posluha za probleme

Odbornik Puiatti orisal glavne značilnosti normativa

»Ni sicer revolucija, vendar niti zgolj preprosta prenovitev deželne-ge urbanističnega zakona št. 52 iz leta 1991; v resnici gre za odgovore na številna vprašanja oziroma probleme, ki so nam jih zastavili državljani, občine in operaterji urbanističnega gradbenega sektorja.« Deželni odbornik za urbanizem, Mario Puiatti, je s temi besedami opredelil vsebino zakona, ki ga je pretekli teden odobril deželni svet. Potem ko je se enkrat opozoril na celovitost urbanistične snovi, je deželni odbornik potrdil, da so »spremembe, vnesene v besedilo zakona št. 52/91, rezultat posredovanja in kompromisa med različnimi in nemalokrat nasprotujočimi si interesi, ki obstajajo tako v deželni skupščini kot v civilni družbi«, da pa je dosežen rezultat za »odbor, ki nima večine, nedvomno pomemben«.

Najpomembnejši rezultati, ki so bili doseženi z revizijo deželnega urbanističnega zakona, so po Puiattovi oceni poenostavitev urbanističnih

postopkov, skrajšanje rokov za dosego raznih dovoljenj in pooblastil ter dodelitev večje avtonomije občinam. Dežela bo ohranila nadzor nad splošnimi regulacijskimi načrti, nad variantami s specifičnimi ambientalnimi vinkulacijami in nad vsebinskimi vinkulacijami, medtem ko vse majhne variante ne bodo več podvržene predhodni kontroli deželne uprave. Občine bodo lahko tudi avtonomno sprejemale variante za homogene cone, ki ne presegajo 10 odstotkov predvidene površine.

Odbornik za urbanizem je nato govoril o »takojšnji fleksibilnosti« in o »programirani fleksibilnosti«, ki sta se posebej značilni za nov normativ: »S prvo,« je dejal, »je dodeljena občinam pristojnost na področju variant za določitev dimenzij industrijskih območij ali za povečanje prostornine stanovanjskih območij; z drugo fleksibilnostjo pa se krajevnim ustanovam v okviru novih regulacijskih načrtov deluje možnost, da predvidijo va-

riante v meri do 10 odstotkov predvidenega posega.«

Pravkar odobreni deželni zakon je med drugim omejil posege, za katere je potrebno gradbeno dovoljenje in povečal tiste, za katere zadostuje zgolj prijava ali kvečjemu gradbeno pooblastilo. Na novo so bili opredeljeni členi o avtorizacijskih postopkih, o gradbenih koncesijah, o obratovalni oziroma stanovanjski habilitaciji ipd., medtem ko je bil režim tim. tihega soglasja vnesen tudi za stanovanjsko dovoljenje.

Z novim zakonskim normativom bodo imeli tudi urbanisti, agronomi in gozdarski strokovnjaki možnost, da podpisajo občinske regulacijske načrte. Same občine bodo imele več pristojnosti tudi na ambientalnokrajinskem področju, medtem ko je bil koncept gozda spremenjen v primerih zapuščenih in nekmetskih območij. »Vse to,« je zaključil Puiatti, »bo privedlo do obcutnega prihranka casa, tako za državljane kot za javne uprave.«

KONEC GIBANJA TRST 2000

Razkol v večini se nevarno širi

Vremec napovedal ustanovitev skupine SSK

»Gibanje Trst 2000«, ki je na pokrajinskih volitvah podprlo predsedniško kandidato Adele Pino, od včeraj tudi formalno ne obstaja več. Pinova je namreč napovedala ustanovitev svoje samostojne svetovalske skupine, ki se sklicuje na ideale reformizma in zaščite okolja; njeno gibanje bo najbrž prej ali slej pristopilo v novo demokratsko stranko, ki jo na vsedržavni ravni snuje Massimo D'Alema.

Vladimir Vremec, drugi svetovalac »Trst 2000«, pa je sprico razvoja dogajanj napovedal ustanovitev samostojne svetovalske skupine Slovenske skupnosti. Tako Pinova kot Vremec bosta vsekakor se naprej delovala v okviru levsredinske koalicije Oljke.

Slednja ima po novem v pokrajinski skupščini kar štiri svetovalske skupine in sicer DSL, Ljudsko stranko, SSK in Reformistično gibanje Pinove.

Pokrajinska skupščina se je sinoči ukvarjala z okvirnim razvojnim načrtom za razvoj tržaškega kmetijskega sektorja, ki ga je pred leti izdelala strokovna ekipa pod vodstvom sedanjega poslanca Maria Prestamburga. Gre za pomemben razvojni projekt, ki ga bo pokrajinska uprava po odobritvi predložila deželni vladi, ki je po zakonu pristojna za vse posege na področju kmetijstva. V tem okviru bo najbrž pred koncem leta prislo do programskega sporazuma med Pokrajino in Dezelom.

Odločitev o napovedanem odprtju odlagališča gradbenih odpadkov pri Trebčah pa bo najbrž padla jeseni, če ne bo pokrajinski odbor predsednika Codarina pred tem umaknil svojega predloga. Potem ko je tržaski občinski svet zavrnil projekt odlagališča, obstaja sedaj možnost, da se tudi pokrajina dokončno odpove temu spornemu sklepu.

UIL podpira pobudo industrijcev

Tržaska sindikalna organizacija UIL je včeraj uradno pristopila v združenje »Trieste Futura«, ki so ga ustanovili tržaski industrijci z namenom, da bi pospešili gospodarski razvoj mesta.

NOVICE

Dražba za kurilno olje

Občina Dolina razpisuje 18. septembra javno dražbo za dobavo kurilnega olja za ogrevanje v obdobju od 1. oktobra 1997 do 3. septembra 1998. Visina zneska na osnovi dražbe znaša 1.300 lir na liter poleg davka IVA v skladu z zakonskimi določbami (vrednost zakupa 250.000.000 lir). Ponudbe morajo dospeti do 10. septembra 1997 ali biti predložene dne 18.9.1997 od 11. do 12. ure. Vse nadaljnje informacije lahko zainteresirani dobijo v občinskem uradu za zakupe in pogodbe (tel. 8329.240) ob delavnikih od 8.30 do 13. ure.

Cinzia Leone na gradu

V okviru grajskih poletnih prireditvev bo drevi ob 21.30 nastopila Cinzia Leone, ki je zaslovela z nastopi v televizijski oddaji 3. mreže Rai Avanzi. Tržaskemu občinstvu se bo predstavila s kabaretno predstavo Questo spazio non è in vendita (Ta prostor ni na prodaj), v kateri smeši vsakodnevne težave povprečnega državljanja. Kot je že običaj, pa bo v sredo večer glasbe v živo s triom Giulia Pellezzari Ballaben, ki bo izvajal starejše in novejše znane motive, začetek ob 22. uri.

Luna v parku

Na območju bivše umobolnice se bo jutri nadaljeval niz prireditvev Poletje pri Sv. Ivanu, ki ga prireja oddelek za umsko zdravje pri tržaskem zdravstvenem podjetju v sodelovanju s številnimi organizacijami in posamezniki. S to pobudo želijo organizatorji ovrednotiti park, ki je zelo primeren prireditveni prostor za razne pobude. Program tega drugega dne svetoivanskega poletja obsega odprtje bolskega trga (ob 18. uri), koncert klasične glasbe z violinistkama Laro Di Marino in Erico Skerl in celistko Angelo Matteini (ob 18.30), predstavitev knjige Una risata piena di finestre (Smeš poln oken) Pina Rovereda (ob 18.30), koncert Caio's Band (ob 20. uri) in gledališko predstavo Storia di Augusta F. (Zgodba Auguste F.) v izvedbi skupine Velemir Teatro (ob 21.15). Praznike v parku bodo priredili se 13. in 27. avgusta ter 10. in 24. septembra.

Nogomet in glasba

Tržaski nogometni klub Unione Triestina Calcio prireja v sodelovanju z družbo Promoservice tridnevni praznik, v okviru katerega bo tudi nekaj koncertov. Glavni namen organizatorjev je seveda pridobitev čim večjega števila abonementov, v vabo pa ponujajo tudi nastope znanih izvajalcev povsem različnih glasbenih zvrsti. Tridnevni praznik na nogometnem igrišču Grezar (se pravi na starem) se bo začel danes ob 19. uri, drevi pa bodo nastopili člani beneške skupine Pitura freska. Jutri zvečer bo zbranim zaigral Italijanski orkester Raoula Casadeia, v četrtek zvečer pa bo nastopil Batista Coco. Vse tri večere, praznik se bo vsak dan začel ob 19. uri, bodo na nogometnem igrišču obratovali restavracija, grill, bar in sladoledarna, bolj sportno usmerjeni pa se bodo lahko pomerili v pinballu.

NA SEZNAMU 900 ITALIJANSKIH BANK

ZKB na 280 mestu v Italiji

V naši deželi je na prvem mestu tržaška hranilnica CRT

Na lestvici 900 italijanskih bank, ki jo je pred dnevi objavil finančni dnevnik Milano Finanza, je od slovenskih edina navedena Zadružna kraska banka, ki je med 900 italijanskimi bankami na 280. mestu. Na lestvici, sestavljeni glede na upravljanja sredstva, je na 280. mestu, na lestvici »cash flow« pa na 254. mestu. Manjših posojilnic v Doberdolu in v Sovodnjah na tem seznamu ni, kot tudi ni drugih dveh slovenskih bank. Goriska Kmečka banka je bila do lanske pomladi v komisarski upravi, Tržaska kreditna banka pa je sla, kot vemo, v stečaj.

V uredništvu milanskega casnika izdelajo lestvice na podlagi končnih obračunskih podatkov vsake banke za prejšnje leto. Od upraviteljev bank je odvisno, ali podatke pošljejo v redakcijo medija, ki jih za to zaprosi.

V nasi deželi je med bankami na prvem mestu tržaska CRTrieste-Banca, ki je na 69. mestu v državi. Sledi ji ljudska banka Friuladria iz Pordenona (81.), za njo pridejo hranilnica Crup v Vidmu (87.), Banca Popolare v Vidmu (118.), goriska hranilnica (126.), Banca Popolare v Cedadu (171.). Sledijo jim zadružne

kreditne banke, nekdanje kmečke obrtne posojilnice. Prva med njimi je banka v Manzanu (208.), sledijo ji banke v Pordenonu (226.), Starancanu (271.), na Opcinah (280.), v Zgornji Furlaniji (281.) in v Srednji Furlaniji (299.) itd.

Banca Antoniana Popolare Veneta, ki je lastnica Nove Tržaske kreditne banke, je v državnemu merilu na 26. mestu. Cassa di Risparmio iz Bologne, ki sicer sodi v večjo grupo Caer in ki je kupila enotrajinski paket delnic goriske Kmečke banke, je na državnih lestvici na 24. mestu.

Marko Waltritsch

MILAN / POKOL PRED KVESTURO

Včeraj ponovno zaslišali zaprtega Francesca Neamija

V Milanu so včeraj ponovno zaslišali Francesca Neamija, ki so ga aretirali pod obtožbo, da je sodeloval pri atentatu pred milansko kvesturo, v katerem so 17. maja '73 umrle štiri, ranjenih pa je bilo 46 oseb. Kot poročajo skope vesti, naj bi Neami pojasnil nekatere svoje trditve podane na prejšnjih zaslišanjih. Pod isto obtožbo so aretirali tudi beneskega zdravnika Carla Mario Maggija, ki ga dolžijo tudi sodelovanja pri atentatu na Trgu Fontana, in Giulia Boffellija. Od treh, ki so obtoženi sodelovanja, glavni obtoženec je Gianfranco Bertoli, je samo Boffelli vložil priziv proti arestu, vendar ga je razsodišče svobode zavrnilo.

Na morju je navadno policija v pomoč, včasih pa tudi ne

Včeraj dopoldne je operativna enota pristaniškega poveljstva po radiu prejela klic na pomoč. V zagati se je znaslo »plovilo dolgo 7, 30 m«, kot so zapisali v uradnem sporočilu, ki ga je upravljal Sandro Benigni, na krovu pa je bilo sedem oseb, od katerih trije otroci. Plovilo je zaslo v težave pri rtu, ob katerem se v morje izliva Soča, iz težav ga je rešil oz. potegnil coln CP 228 pristaniškega poveljstva, ki ga je zvlekel do sesljskega portica.

Na nevarno vožnjo policijskega colna, ki naj bi vozil samo nekaj deset metrov od obale, ko je bilo v morju veliko kopalcev, pa s posebnim pismom opozarja anonimni očitvelec. Dopis je naslovil na vrsto »pristojnih« in ga poslal tudi medijem, ni pa ga podpisal, ker je mnenja, da izjava navadnega občana nič ne zaleže, če je v nasprotju z besedo »mož postav«. Dogodilo naj bi se v torek, 22. julija, ob 18.10 med Brojnico in bivsim sesljskim karnolomom, se pravi na območju, kjer je vselej veliko kopalcev.

JAZZOVSKO »SPREHODE« SKLENIL V. CAPOSELLA

Jazz obogatil zgodovinsko jedro

Nepričakovana udeležba ljubiteljev tovrstne glasbe

Z nastopom znanega italijanskega kantavtorja Vinicia Caposelle (na sliki) se je zaključilo tridnevno »popotovanje« skozi jazz glasbo, ki ga je priredilo združenje Zooest. Pobuda je bila deležna podpore tržaske občine, saj si je (skupaj s se nekaterimi drugimi sličnimi priditvami) zadala kot cilj, da v poletnih mesecih pozivi staro mestno jedro z nastopi priznanih avtorjev in z raznimi prireditvami. Program je predvideval nekaj sprehodov in vrsto »statičnih« koncertov na področju med Trgom Unità in gričem Sv. Justa.

Za nastop Vinicia Caposelle so organizatorji izbrali stari, a popolnoma prenovljeni Trg Cučerna pod ostanki srednjeveškega mestnega obzidja. Žal je bila lokacija kaj neprimerna za veliko, očitno neprichakovano množico ljudi, ki



se je v soboto zvečer zbrala na trgu: akustika je bila kljub ozvočenju slaba, tako da tisti, ki so stali komaj kakšen meter vstran od improvizirane parterja, niso mogli slediti izvajanju.

Caposella si je (v kolikor nam je uspelo slediti programu) večer omislil kot splet branih odlomkov in petih melo-

dij. Celoten nastop je dajal občinstvu občutek stalne improvizacije, kar pa je dodatno obogatilo repertoar. Jazzovska matrika in sugestije iz sedemdesetih let so tu pa tam podlegle bolj spevnim melodijam sredozemskega tipa, ki so se navezovala na kantavtorsko tradicijo italijanske glasbene scene.

Občinstvu se je zdel nastop kljub nekaterim »tehničnim« nevsečnostim dopadljiv, nekateri dobri poznavalci Caposelle pa so ob izvajanju tiho mrmrali, da so pričakovali za las več virtuoznosti in iskristosti. Nam pa se je zdela pobuda, da se sama po sebi nadvse hvaljevredna, saj srednjeveško mestno jedro vse preveč sameva in ga oblasti in zasebna združenja premalokrat izkoristijo za kulturno ali turistično promocijo mesta.

(MG)



Veliko obiskovalcev na vseh praznikih



V letosnjem muhastem juliju so imeli se največ sreče organizatorji, ki so s prazniki počakali na zadnji week-end v mesecu: vreme se je, vsaj za nekaj dni, ustalilo, in v prave poletnem vzdušju so se sager, posejanih po Trzaskem, obiskovalci udeležili v velikem številu. Po uveljavljenem uspešnem receptu so na praznikih poskrbeli za krajše kulturne programe, za prijetno

družabnost in za jedajo in pijaco v izobilju.

V Praprotnu so se na pobudo SK Devin v nedeljo dopoldne pomerili v skrlah (na zgornji sliki, f. KROMA). V Mackolje je društvo Primorsko v goste povabilo člane plesnih skupin iz Trsta in Trzica (na sliki v sredi, f. M. Magajna). Na Padricah pa je praznik organiziralo KD Skala (na spodnji sliki, f. KROMA).

VČERAJ-DANES

Danes, TOREK,
29. julija 1997

MARTA

Sonce vzide ob 5.50 in
zatone ob 20.33 - Dolžina
dneva 14.43 - Luna vzide
ob 2.00 in zatone ob 16.51

Jutri, SREDA,
30. julija 1997

PETER

VREME VČERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 24,5 stopinje, zračni
tlak 1023,6 mb narašča,
veter 6,5 km na uro seve-
ro-zahodnik, vlaga 68-od

stotna, nebo rahlo poo-
blaceno, morje mirno,
temperatura morja 25,2
stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Ludovi-
co Martinez, Ivan Gala-
verna, Eleonora Scarsetto,
Clara Alberti.

UMRLI SO: 80-letna
Alessandra Epichina, 84-
letna Salvatora Braini, 85-
letna Aurelia Sepuca, 87-
letni Presilda Brunelli,
57-letni Armando Cleva,
77-letni Lionello Rosin,
92-letna Maria Mevlja,
91-letna Giovanna Bian-
chini, 62-letni Giuliano
Magris, 82-letna Maria

Serli, 82-letna Nives Poz-
zo Balbi, 87-letna Anna
Prelaz, 67-letni Aurelio
Tonzar, 91-letni Bruno de
Lugnani, 93-letna Aida
Variati.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 28.
julija do SOBOTE, 2. av-
gusta 1997

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00

Ul. Mazzini 43 (tel.
631785), Naselje sv. Ser-

TABORNIKI RMV

se s taborjenja vrnejo

danes, 29. julija,
ob 19.30

na sežansko avtobusno
postajo

Baruh haba,

Ruben!

Staršema Evi in Ediju
Kosuti, nonotom in teti
Barbari pa iz srca česti-
ta in klice leham

družina Fischer

gija - Trg 25. aprila 6 (tel.
281256), Zavlje - Ul. Fla-
via 89 (tel. 232253)

FERNETICI (tel.
416212) - s predhodnim
telefonskim pozivom in z
nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od
19.30 do 20.30

Ul. Mazzini 43, Naselje
sv. Sergija - Trg 25. aprila
6, Ul. Combi 17, Zavlje -
Ul. Flavia 89.

FERNETICI (tel.
416212) - s predhodnim
telefonskim pozivom in z
nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30

Ul. Combi 17 (tel.
302800).

Za dostavljanje zdravil
na dom tel. 350505 -

TELEVITA

Urad za informacije
KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije
KZE deluje od ponedeljka
do petka od 8. do 13. ure.
- tel. 573012.

Zdravstvena dežurna
služba

Nočna služba od 20. do
8. ure, tel. 118, predpraz-
nična od 14. do 20. ure in
praznična od 8. do 20.
ure.

Hitra pomoč tel. 118.

Telefonska centrala
KZE-USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 21.30 (na
prostem) »Emma« r. Dou-
glas McGrath, i. Gwyneth
Paltrow, Kristin Scott-
Thomas.

EXCELSIOR AZZUR-
RA - Zaprto zaradi dopu-
sta.

EXCELSIOR - Zaprto
zaradi dopusta.

AMBASCIATORI - Za-
prto zaradi dopusta.

NAZIONALE - Zaprto
zaradi dopusta.

MIGNON - Zaprto za-
radi dopusta.

CAPITOL - Zaprto za-
radi dopusta.

ALCIONE - 20.00,
21.45 »Pane e fiore«.

PRIREDITVE

KD RDECA ZVEZDA
pod pokroviteljstvom
OBCINE ZGONIK: »Polet-
ni večeri v zgoniški obci-
ni«, v četrtek, 31. julija,
ob 21. uri pri Petelinovih
v Zgoniku: predstava
Eduarda de Filippa »Fila-
mena Marturano«; drama-
turska priredba in režija
Mario Ursic, v glavnih
vlogah Miranda Caharija
in Livio Bogatec.

ŠOLSKE VESTI

50. OBLETNICA uci-
teljsca »A. M.
SLOMSEK« - Srečanje za

pripravo proslave bo dan-
es, 29. julija 1997, ob
20.30 na sedežu sole (Tr-
st, ul. Caravaggio 4). Va-
bljeni so sedanji in bivši
dijaki ter sodelavci.

GLASBENA MATICA -
Sola »M. Kogoj« sprejema
potrditve vpisov za solsko
leto 97/98, se danes, 29.
julija od 9. do 12. ure.

DTTZG »Zige Zoisa«
obvesca, da bo do 30. 8.
1997 tajništvo odprto z
naslednjim urnikom: od
ponedeljka do petka od 9.
do 12. ure; ponedeljek in
četrtek od 15. do 16. ure;
sobota zaprto.

TRZASKA KNJIGAR-
NA obvesca starše in
dijake, da že sprejema na-
ročila vseh učbenikov za
solsko leto 1997/98.

URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE v ul.
Carducci 8, tel. 370301,
posluje v mesecu juliju in
avgustu ob sredah, od 10.
do 12. ure.

OBVESTILA

KD JOZE RAPOTEC
prireja v Prebenegu od čet-
rtka, 31. julija, do pone-
deljka, 4. avgusta, tradi-
cionalno SAGRO. V ne-
deljo, 3. avgusta bo ob
16.30 srečanje godcev iz
Slovenije, Avstrije in Ita-
lije. Za ples in zabavo bo-
do poskrbeli ansambli
Status Symbol, Adria
Kvintet in Happy day. Po-
leg običajnih jedi na zaru
in breskev v vinu vam bo
letos na voljo še posebna
specialiteta.

SK BRDINA in SK DE-
VIN priredita skupni tre-
ning na snegu. Smučarski
kamp se bo vršil na Ka-
prunu, 1., 2. in 3. avgusta.
Odhod 31. t. m., popol-
dan. Informacije in prija-
ve na tel. 212859 ali
2916004, do srede, 30. t.
m.

SLOVENSKI DIJASKI
DOM »Srečko Kosovel«
vabi na zaključni praznik
dvojezičnega poletnega
središča, ki bo 1. avgusta,
ob 15. uri v prostorih do-
ma v ul. Ginnastica 72.
Toplo vabljeni vsi otroci,
ki so ga obiskali in njho-
vi starši.

SAGRA V TREBCAH
2. in 3. avgusta, v boro-
vem gozdčku pri nogo-
metnem igrišču. Na raz-
polago bodo okusne jedi
na zaru in izvrstna vina.
Igral bo ansambel
KRASKI KVINTET s pev-
cem BRACOM KORE-
NOM. Organizira SZ
SLOGA. Vabljeni!

GODBENO DRUSTVO
NABREZINA sporoča, da
so na razpolago brosure
ob 100-letnici društva.
Za zainteresirani naj se ja-
vijo vsak ponedeljek in
četrtek, ob 20.30 na se-
dežu društva, oz. na tel.
st. 201187.

ZSKD obvesca, da je
tržaski urad zaprt do 14.
avgusta zaradi poletnega
dopusta.

OBCINSKA KNJIZNI-
CA v Boljuncu bo avgusta
zaprta.

SKLAD MITJA CUK
vpišuje otroke v POLET-
NA SREDISCA. 1. Poletno
središče v otroškem vrtcu
na Proseku: od 1. do 14.
avgusta od 8. do 17. ure.
2. Poletno središče v
otroškem vrtcu na Opči-
nah: od 18. do 30. avgusta
od 8. do 17. ure. Vpiso-
vanje v uradih na Narod-
ni ul. 126, na Opčinah,
vsak dan med 13. in 15.
uro razen sobote (tel.
212289). 3. Poletno varst-
vo na Opčinah: do 30.
septembra od 8. do 13.
ure - možno vpisovanje iz
tedna v teden.

PEVSKO DRUSTVO
VESELA POMLAD vabi v
svoje vrste nove pevce in
pevke, ki bodo začeli no-
vo pevsko leto s teden dni
trajajočimi študijskimi
dnevi v ponedeljek, 25.
avgusta v Finžgarjevem
domu na Opčinah. Va-

bljeni novi pevci in pevke
pa tudi tisti, ki so že peli
v zborih. Vse zazelenje
informacije dobite na tel.
številkah 215367 (Danev)
in 213348 (Sossi) v večer-
nih urah.

KNJIZNICA PINKO
TOMAZIC IN TOVARISI
bo v avgustu zaprta.

SKGZ sporoča, da so
do konca avgusta uradi
odprti samo v jutranjih
urah.

LETOSNJI 17. MLA-
DINSKI RAZISKOVALNI
TABOR se bo odvijal v
Kanalski dolini, od 25. 8.
do 6. 9. 1997. Prijavnice
lahko dobite na odseku za
zgodovino v ul. Petronio
4, v Narodni in študijski
knjižnici v ul. sv.
Franciška 20, in v Knjiž-
nici Damira Feigla v Gori-
ci.

PATRONAT INAC (Ul.
Cicerone 8/b Trst) ob-
vesca, da bo urad do 31.8.
odprt od 8. do 15. ure.

KRUT obvesca, da bo
do 31. 8. pisarna odprta
samo v jutranjih urah z
urnikom od 9. do 12. ure.

ZVEZA VOJNIH INVA-
LIDOV obvesca, da bo do
31.8. pisarna odprta samo
v jutranjih urah z ur-
nikom od 9. do 12. ure.

NARODNA IN STU-
DIJSKA KNJIZNICA ob-
vesca, da bo do 5. septem-
bra odprta s poletnim ur-
nikom in sicer od pone-
deljka do petka, od 8. do
16. ure. Od 28. julija do
14. avgusta bo zaprta za-
radni letnega dopusta.

KRUT prireja turistič-
no-termalno bivanje v
zdravilišču Chianciano
terme od 21. 9. do 30. 9.
1997 ter zdravljenja na
Ischii od 11. 10. do 25.
10. 1997. Vpisovanje in
informacije na sedežu
krožka v ul. Cicerone 8,
tel. 360072, vsaki dan ra-
zen sobote od 9. do 12.
ure.

IZLETI

KMETIJSKA ZADRU-
GA v Trstu in KMECKA
ZVEZA obvescata, da je
na razpolago še nekaj me-
st za že tradicionalni trid-
nevni izlet ob priliki Rad-
gonskega sejma in z obiš-
kom sosednjih krajev
Avstrije in Madžarske. Iz-
let bo potekal v dveh iz-
menah z enakim progra-
mom, in sicer prva od 25.
8. do 27. 8. in druga od
28. 8. do 30. 8. 1997. Za
podrobnejše informacije
se lahko obrnete na urade
Kmetijske zadruge, tel.
8990111, oz. Kmečke zve-
ze tel. 362941.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

PRODAM TELETA
(Draga 31). Tel. st.
228932.

ZASTONJ POKOSIMO
v bližnji okolici strojno
primerne parcele (Draga
31). Tel. st. 228932.

PRODAM skoraj nove
bele kotalke st. 30/31. Za
informacije tel. st.
040/211940 ali 212659.

TRGOVINA MORIS v
Nabrezini ima ugodne po-
puste na cevjih in torbi-
kah. Pohitite z nakupom!
Nabrezina, 97.

PREVAŽAMO karkoli
kamorkoli, Ape Piaggio
50 cc. Klicati na tel.
040/44404 ali
040/225973.

PODARIM box in
stolček za otroke.Tel.
44631.

PRODAM 150-litrski
kotel za kuhanje zganja
ter mize in stole rabljene
za osmico. Tel. 231381.

PRODAJAM KNJIGE
za 3., 4. in 5. razred trgo-
vskega zavoda. Tel. 228311
v večernih urah.

OPRAVLJAM vrtnar-
ska dela, kosim travo. Tel.
228547.

KNJIGE druge roke za
1., 2. in 3. razred nižje
srednje sole v dobrem
stanju kupim. Zainteresi-
rani telefonirati na
828251 v večernih urah.

POGRESATE PSA
rdeckaste barve? Trenut-
no je pri nas na oskrbi.
Tel. 040/225973.

OPEL CALIBRA 2000,
8 ventilov, letnik 1992
prodajam v odličnem
stanju, črne barve, alumi-
niaste feltno, široke gume
komaj zamenjane, central-
no zapiranje, vgrajena
alarmna naprava. Ales,
tel. na št. 228174.

DEBORAH v Nabrezini
ima ugodne popuste na
zenskih, moskih in
otroških kopalkah, na
spodnjem perilu in
otroških oblačilih. Obisci-
te nas, ker boste zadovolj-
ni.

7 KM IZVEN MESTA
na Krasu dajemo v najem
enosobno opremljeno sta-
novanje samo nerezidenc-
nim. Tel. 040/225973

OSMICO je odprla
Sonja Rebula, Veliki Re-
pen st. 2.

STEVO ZAHAR je v
Borstu, št. 58 odprl osmi-
co. Vabljeni!

OSMICO je odprl v Do-
lini Pepi Sancin (Sarnek).
Toci belo in črno vino.

OSMICO je odprl
Branko Slavec, Mackolje
133.

OSMICO je v
Mavhinjah odprl Ivan
Tercon.

OSMICO je odprl Janko
Skrk v Salezu - Lorkovi.

OSMICO je odprl Ma-
rio Milic, Repnič 39.

OSMICO je odprl Ro-
mano Puric, Repen 13.

OSMICO sta odprla
Mario in Ondina Gruden,
Samatorca 17.

OSMICO sta odprla
Slavko in Magda Skerlj,
Zgonik 15/a. Vabljeni!

ODLICNO belo in črno
vino prodajamo v
Mavhinjah po ugodni ce-
ni. Tel. 299806.

PRISPEVKI

V spomin na Olgo Pete-
lin Bologna daruje sestra
Ida 100.000 lir za Center
za rakasta obolenja.

V spomin na teto Kri-
stino darujeta družini
Zerjul in Zerjal 150.000
lir za SKC v Lonjerju.

V spomin na teto Kri-
stino darujeta Nevenka in
Radi z družinama 100.000
lir za SKC v Lonjerju.

Popravek: Ob priliki
svojega rojstnega dne se
Roza Samec Pecenik to-
plo zahvaljuje vsem za
prejeta voscila in daruje
50.000 lir za Društvo slo-
venskih upokojencev.

V spomin na Angelo
Puntar daruje Norči za
družino 50.000 lir za SD
Kontovel.

V spomin na Angelo
Puntar darujeta Miro
Praselj in Bogdan Bogatec
50.000 lir za SD Kontovel.

Družina A. Pertot da-
ruje 50.000 lir za Knjižni-
co Pinko Tomazić in tova-
risti.

V spomin na drago ma-
mo daruje Magda Slama
50.000 lir za zvon cerkvi-
ce na Jezeru.

Namesto cvetja na grob
Marije Ravbar vd. Fabris
daruje družina Skabar
(Repen 30) 20.000 lir za
Skupnost Družina Opči-
ne.

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo
v tajništvo Uredništva PD (tel.
7796600) in preko poverjenikov
posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek
KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri-
tičije) tel. 360072, s sledečim ur-
nikom: 9.00-12.00 od ponedeljka
do petka.

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo
OSMRTNICE, OKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE
in nasplošno vsa obvestila v uredništvu Primorskega dnevnika
v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu 040/7796333

Z URNIKOM:

od ponedeljka
do sobote od 10. do 15. ure



ČEDAD / MITTELFEST

BENEČIJA / TRADICIONALNI FESTIVAL

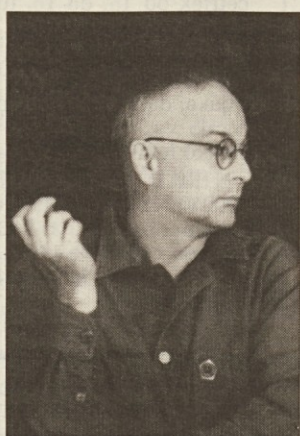
Za zaključek dobra glasba za vse okuse

Par Gino Paoli-Ottavia Piccolo skenil prireditve

V nedeljo se je v znamenju glasbe sklenil sesti Mittelfest. Prireditve so se začele ob petih popoldne s koncertom mladega slovenskega glasbenika iz Trsta Corrada Rojaca, ki je v sugestivni Landarski jami v okviru koncerta z naslovom Re-frakcije predstavil tudi svoji skladbi (o koncertu bomo obsirneje poročali v naslednjih dneh). Zvečer je v cedajskem gledališču Ristori sledila krstna izvedba multimedijske predstave Ultime lettere a Musil (Zadnja pisma Musilu) furlanskega skladatelja, performerja in avtorja videofilmov Andrea Centazza (na sliki). Skladba je glasbeno razmišljanje o istovetnosti Mitteleurope in sloni na poezijah in fragmentih iz del Ivana Lalića, Rainerja Marie Rilkeja, Jamesa Joycea in zlasti Georga Trakla. Pod vodstvom avtorja so nasto-

pili recitator Luciano Virgilio in sopranistka Francesca Zivieri ter kvartet Euphonia in Andrea Centazzo Ensemble. Glasbeni del so dopolnjevali Centazzovi video posnetki.

Sklepna predstava v Cedadu na trgu poleg glavne cerkve z Ginom Paolijem in Ottavio Piccolo pa je slonela na povsem drugačni, lahkotnejši in v usesih sirsega občinstva ustaljeni glasbeni obliki. Nastop priljubljenega kantavtorja in znane igralka je bil sicer izhod v sili, saj je spored predvideval koncertno predstavo, ki jo je prav za Mittelfest pripravil Giorgio Gaber in ki so jo morali prireditelji zaradi avtorjeve nenadne bolezni odpovedati, vendar so z nadomestilom imeli res srečno roko. Glasbenik iz Genove, ki spada med zacetnike preporoda italijanske lahke glasbe, je



dokazal, da mu kljub ne več rosnim letom ne manjka življenjske energije in da zna s svojo osebnostjo prevzeti tako starejše kot mlajše poslušalce, ki so se v velikem številu zbrali pred odrom.

V spremljavi dobrega petčlanskega ansambla je Gino Paoli predstavil skladbe zadnjih let, med katere je vpletel uspešnice iz

mladosti, ki upravičeno spadajo med nepozabne italijanske evergreene, kot so denimo, La gatta, Sassi, Sapore di sale, Che cosa c'è, Senza fine in seveda Il cielo in una stanza. Kantavtorjev nastop je občinstvo navdušilo tudi zaradi zive, z energijo nabite glasbene priredbe, predvsem pa zaradi lirčnih besed, ki brez osladnosti, a z dognanostjo govorijo o čustvih, zlasti o ljubezni med moškim in žensko, a tudi o človekovem odnosu do sveta, do sočloveka in, zakaj ne, tudi do samega sebe, s samozavestjo in avtorironijo.

Paolijeve pesmi so dopolnjevali na sorodno tematiko uglaseni odlomki iz del Thomasa Manna, Predraga Matvejevića, Franza Kafke, Josepha Rotha in Bogumila Hrabala, ki jih je prebrala Ottavia Piccolo. (bov)

Uspešen že 20. Senjam

Potekal je od petka do nedelje

Mimo je tudi dvajseta izvedba Senjama beneske pesmi, ki je v petek, soboto in nedeljo zvečer privabil na sportno igrisce na Lesah v občini Grmek lepo množico domačinov iz Nediskih dolin.

Ob naklonjenem vremenu (Postaja Topolovo glede tega ni imela enake sreče) so bili vsi trije večeri lepo doživeti, ob tem pa priznanje mladim organizatorjem, ki so se tudi tokrat posteno potrudili.

Prva dva večera sta bila namenjena predstavitvi enajstih pesmi, ki so jih izvedli mladi pevci David, Leila, Checco in Chiara skupaj, Massimiliano, Mir-

ko, Kristina, Guido, Karen, Mara, Matteo in Mirko skupaj in Marco.

Tako v petek kot v soboto so nastopili tudi gostje, Denis Novato z diatonično harmoniko, duo Tasić - Tornik iz Ljubljane ter Igor z Zdrundinoband iz Barda.

Glavna pozornost pa je bila namenjena nedeljskemu nastopu, ob katerem je bilo tudi nagrajevanje. Po oceni žirije, ki jo je sestavljala prisotna publika, je zmagala pesem »Beneska vičera«, ki sta jo zapela Checco in Chiara. Na drugo mesto se je uvrstila »Samo sonce jo razume« v izvedbi Kristine, tretjevrsteno

»Me klicejo damu« pa je zapel Marco. Posebna žirija je nagradila tudi najlepše besedilo, in sicer pesem »Moji non« avtorice Sonje Goriup, medtem ko je nagrado za najboljši naprev prejel Michele Obit. Kot nagrada so bila podeljena dela različnih uveljavljenih umetnikov, nagradencem pa jih je izročil predsednik gorske skupnosti Nediskih dolin Firmino Marinig.

Program sta povezovala mlada Ljuba Krajnik in Marko Primosig, v režiji kulturnega društva Recan pa sta izšli kasete in brošurica z vsemi besedili pesmi.

DU

ŠPETER / SVEČAN ZAKLJUČEK

Velik uspeh letošnjega lutkovnega festivala

Z zaključkom cedajškega Mittelfesta se je končal tudi lutkovni festival, ki je za deset dni poživil celo vrsto krajev v Nediskih dolinah. Prireditve je bila kronana z nagrajevanjem, ki je letos prineslo »Zlato lutko« skupini Granteatrino della Marignana iz Mogliana Veneta. Nagrada se podeljuje na predlog ljudske žirije in skupine kritikov.

Posebno priznanje so prejele tudi skupine »Pupi di stac« iz Firenc, »Laura Kibel« iz Rima in »Otesanek« iz Prage, ki jim je bila publika posebno naklonjena. Ljudskih glasov je bilo skoraj 3000 in dober obisk predstav je pokazal, da je ta zvrst zelo cenjena, poleg tega da približuje kulturno dogajanje krajem, ki so bili od njega dolgo odrezani. To je ob podelitvi nagrad se zlasti podčrtal predsednik Gorske skupnosti Nediskih dolin in spetski župan Firmino Marinig. Direktor deželne gledališke ustanove Rodolfo Castiglione pa je festival označil celo kot »cvet v gumbnici« cedajškega Mittelfesta.

Uspeh pobude zagotavlja njeno ponovitev tudi naslednje leto, spetska občinska uprava pa je želela tudi organizatorjem izkazati pozornost in jih je obdarila - le s cim drugim naj bi jih - z reprodukcijo lutke. (du)

TRŽAŠKI GRAD / SKUPINA MOMIX

Lahkotna ironija in igrivost v plesu



Tokrat so bili v petih, tri plesalke in dva plesalca, ki so pod slovit »znamko« Momix nastopili tudi na tržaskem gradu (na sliki - f. KROMA). V predstavo Supermomix je ustanovitelj skupine in njen umetniški vodja Moses Pendleton nanizal vrsto uspešnih solističnih točk. Skupno so odlični plesalci in akrobati Tim Acito, Erin Elliot, Suzanne Lampl, Yasmine Lee in Brian Sanders nastopili samo v sklepnih koreografijah predstave E.C. Mosesa Pendletona, v kateri so spet »čarali«. Gre namreč za enega najuspešnejših primerov »plesa senc« (plesalci nastopajo za osvetleno zaveso), ki je postal eden od razpoznavnih znakov skupine oz. ustvarjalnosti domiselnega Pendletona.

V točkah, ki so jih v soboto zvečer predstavili v Trstu, so člani skupine ponovno dokazali, da je ime Momix jamstvo za odlične mlade izvajalce. Pri sestavi programa je Pendleton dal tokrat večji poudarek plesu kot pa sportno-akrobatskim vscinam, ob vselej prisotni ironiji (do izraza je prišla predvsem v začetni »zapor-niški« točki Jonas et Latude) pa je bil zaznavnejša prisotnost poetične note. Zelo številno občinstvo, ki je s svojo prisotnostjo nagradilo prizadevanja organizatorja (sobotna plesna prireditev je bila daleč najkakovostnejša poletna grajska ponudba), je bilo nad nastopom navdušeno. (bip)

SPILIMBERGO / FOLKEST '97

Vrsta odličnih zaključnih koncertov

V nedeljo se je zaključil tudi letosnji Folkest. Festival etnične in »nove« glasbe zadobiva iz leta v leto sirse razsežnosti. Za vse to se je treba zahvaliti vztrajnosti in trudu organizatorjem Edita iz Spilimberga in tudi zaznavni prisotnosti obeh pomembnejših sponzorjev, ljudski banki Friul Adria in predvsem pivovarni Moretti Sans Souci, ki že nekaj let dosledno na vse načine podpirata največjo glasbeno prireditev v naši deželi, kar je tudi pripomoglo k podaljšanju od treh na pet zaključnih večerov v Spilimbergu.

Zaključni del se je torej začel v sredo zvečer z nastopom dobre baskovske skupine Alboka in mojstra harfe, Svicarja An-



drea Vollenweiderja. Andreas je nastopil v spremstvu bobnarja Walterja Kelserja in godalnega kvarteta Solis String Quartet (poslušali smo ju lahko že z Edoardom

Bennatom), ki so z glasbilo neapeljske tradicije popestrili »glasbo nove do-be« švicarskega mojstra.

Cetrtek večer je bil posvečen severnoamerikanskim kantavtorjem. Naj-

prej je nastopil zelo dober David Essig, ki je v triu z basistom Dennisom Pen-drithom in kitaristom Davidom Haddockom podal koncert prave ameriške folk glasbe, kakršno pri

nas le redko slišimo, za njim pa je v solo koncertu nastopil Jackson Browne (na sliki, f. AW). Kalifornijski kantavtor je v Spilimbergu podtril odlični vtis, ki ga je bil deželni publiki pustil že lani v Vidmu. Tokrat se je publiko predstavil sam in izvedel program, v katerem so se intimne pesmi polne pathosa prepletavale z bolj veselimi ritmi. Zdaj na kitari, zdaj na klavirju je zaigral celo vrsto uspešnic, od I'm allive do starejših Late for the Sky, Jamaica say You will, World in motion in For every man (ki jo je posvetil spanskemu občinskemu svetovalcu Miguelu Angelu Blancu, ki so ga pred nekaj tedni ubili pripadniki Ete) do skladb The Road in Cocaine, od

slednjih se Jackson ni več spomnil besedil. Publika je bila nad njegovim nastopom tako navdušena, da se je moral Browne kar trikrat vrniti na oder: tako so Take it easy, Marleye-va Redemption Song in The Pretender zaključile tudi ta nepozaben večer.

V petek so nastopili sardinska skupina Tazenda in kanadski sestri Mc Garrigle. Skupina Andreja Parodija je z originalnim sardinskim rockom navdušila številne poslušalce. V dobri uri trajajočem programu smo lahko poslušali številne uspehe iz prejšnjih let in tudi nekaj novih skladb, ki jih bomo lahko našli na plošci, ki naj bi izšla pozno jeseni. Sestri Mc Garrigle pa sta podali prave folk freske iz Quebeca. AW

V Ljubljani bo 8. avgusta nastopil znani Michael Jackson

V petek, 8. avgusta bo na ljubljanskem hipodromu nastopil slovit Michael Jackson, ki bo predvidoma - izredno številnemu občinstvu predstavil History World Tour '97. Organizatorji bodo dovolili dostop obiskovalcem že od 14. ure dalje, da ne bi prislo do večjih za-stojev, vsekakor pa se bo koncert začel ob 21. uri. Vmes bo igral avstralski ansambel Human Nature. Jackson bo v Slovenijo priletel v petek popoldne, po koncertu pa bo nemudoma poletel za Pariz. Na območju »treh Benečij« skrbi za prodajo vstopnic Triveneto Multimedial/Radioattività iz Trsta, Campo Marzio 6, tel. (040) 304444.

ALŽIRIJA / REPRESIJA ROJEVA NASILJE

Surovo zaklali petdeset ljudi

Nekatere so žive sežgali - Varnostne sile pobile 8 oboroženih islamskih integralistov

ALZIR - Pravilo, da nasilje rojeva drugo nasilje in da s krvavo represijo nihce ne uspe odpraviti državljanske vojne, stoodstotno velja tudi v alzirskem primeru. Črnilo na časopisnih stolicah se se ni posušilo ob vesti, da so vladne sile pobile več kot sto teroristov skrajne integralistične skupine GIA in že je včeraj prišla vest, da so le deset kilometrov od kraja, kjer je bila vojska uspešna, integralistični teroristi surovo pobili 50 ljudi. Kot vedno so vesti skrajno pomanjkljive. Do pokola naj bi prišlo v Remiliju, pri mestecu Larba kakih 30 kilometrov južno od Alzira. Skupina kakih 30 verskih skrajnezev je s hladnim orožjem sistematično morila stanovince osamljenih hiš, se nad njimi surovo znašala in nekatere celo zive sežgala. Kot vedno so med žrtvami ženske in otroci, saj alzirski islamski integralisti ne priznajo nikomur.

Alzirske vladne sile pa nadaljujejo s svojim sistematičnim »čiščenjem«
teritoria (na sliki AP). Tako so v dveh ločenih akcijah pri Koleji (40 kilometrov jugozahodno od Alzira) in pri Tahuhtu (120 kilometrov vzhodno od glavnega mesta) ubili osem oboroženih islamskih integralistov.

Kot kaže, pa te uspešne akcije ne uspejo zaustaviti nasilja islamskih skrajnezev, ki niso surovo aktivni samo na podeželju, njihovi teroristi ubivajo svoje potencialne nasprotnike tudi v mestih. Tako so na svojem domu v Kostantini ubili nekega zdravnika, člana neke laične politične grupacije.



RIM / PROCES PROTI DOSMRTNEMU SENATORJU

Brata Brusca dolžita Andreottija

Po njunem pričevanju naj bi se biši premier srečal z Riino na domu bratrancev Salvo

RIM - Giulio Andreotti se je srečal z mafijskim kolovodjem Totom Riino. Tako sta včeraj med procesom proti bivšemu večkratnemu predsedniku vlade, ki je obtožen sodelovanja z mafijo, povedala brata Enzo Salvatore in Giovanni Brusca, sinova mafijskega voditelja Bernarda in do aretacije kruta morilca siciljske kriminalne organizacije. Oba sta zacela postopno sodelovati s pravico in tudi včerajšnje pričevanje je korak na poti kesanja.

Dopoldne je Enro Salvatore Brusca povedal, da je za srečanje med Andreottijem in Totom Riino zvedel leta 1986 v zaporu. Tedaj je njegov brat Emanuele, ki je v okviru družine vzdrževal politične stike, obiskal očeta v

zaporu in mu po naročilu Riine napovedal srečanje med »bossem vseh bossev«
in predsednikom vlade. Emanuele Brusca naj bi tedaj tudi dodal, da je sestanek predlagal Andreotti, ki naj bi bil Riini zagotovil, da mu ne bo uspelo vplivati na razsodbo prvega maksiprocesa proti mafijskim veljakom, med prizivnim procesom pa naj bi kazni zmanjšali, v tretji stopnji pa naj bi jih kasacijsko sodišče obsodbe dobesedno demoliralo.

Enzo Salvatore Brusca je dodal, da o poljubu med Andreottijem in Riino ne ve ničesar. Pri pomnil je tudi, da je takoj po aretaciji hotel speljati preiskovalce na stran pot, das bi tako ocrnil pred sodstvom skesanca

Balduccia Di Maggia, ki je prvi govoril sodnikom o srečanju med Andreottijem in Riino na domu bratrancev Salvo. Pozneje se je premislil in je začel lojalno sodelovati s pravico.

Podobno je bilo pričevanje Giovannija Brusce, ki je dolgo časa poveljeval polvojaški strukturi Cose nostre, ki je tudi priznal poskus »iztirjevanja«
preiskave.

Andreotti je hladnokrvno poslušal pričevanje bratov Brusca. Pozneje je novinarjem dejal, da je »presenečen«. »Po vseh 'prijetnih novicah' lanskega leta sem slisal tudi za te nove okoliščine. Brusca pa je tudi priznal, da je med prejšnjim pričevanju lagal...«

DENARNI TRGI

Zeleni bankovec je včeraj dosegel raven 1.800 lir

Zakladno ministrstvo meni, da so italijanski izdatki pod nadzorom

RIM - Ameriski dolar je imel včeraj spet vodilno vlogo na mednarodnih denarnih trgih. Zeleni bankovec je v odnosu do lire okoli 16. ure dosegel vrednost 1.800 lir. Gre za rekordno vrednost zadnjih 12 let, potem ko je 19. julija 1985 dosegel absolutni rekord 2.200 lir.

V enem mesecu se je ameriška deviza ovrednotila za 6 odstotkov v odnosu do italijanske lire, krepko pa je napredovala tudi v odnosu do marke in drugih evropskih valut. Po mnenju izvedencev je povpraševanje po zelenem bankovcu veliko zaradi dobrih dosežkov ameriške ekonomije, zaradi pričakovanja za objavo nekaterih gospodarskih pokazateljev, pa tudi zaradi nejasnosti v zvezi z evrom. Prav zaradi

tega nekateri analitiki napovedujejo, da se zeleni bankovec ne bo ustavil tako kmalu.

Včeraj pa so bili objavljeni sicer se nedokončni podatki o italijanskih državnih izdatkih v juliju. Po napovedih zakladnega ministrstva se bo mesečni primanjkljaj sukal med 4.000 in 5.000 milijardami lir, kar je za polovico manj od lanskega. Tudi v prvem šestmesečju je bil primanjkljaj polovico lanskega, kar naj bi nakazovalo, da so izdatki pod nadzorom, predvsem pa v skladu s predvidevanji. Odločilnega pomena bosta sedaj september in oktober. Če bodo tudi v teh dveh mesecih izdatki v skladu z načrtom, bo zelo verjetno dosežen cilj, ki je bil zastavljen s finančnim zakonom.

NOVICE

Tragedija na Mt. Blancu: trije Italijani ob življenje

CHAMONIX - Naveza treh italijanskih alpinistov je v nedeljo na francoski strani Mont Blanca strmoglavila v tisoč metrov globok prepad in obležala ob vznožju Aiguille du Midi. Do nesreče je prišlo ob 20. uri, trupla pa je gendarmerija iz Chamonixa odpejela včeraj ob 10 dopoldne. Trojica, Matteo Paccetti, Walter Baglivi in Nicola Galeazzo je bila iz Sesta Fiorentina, vsi so bili izkušeni alpinisti.

Protisrbski protest v črnogorski Podgorici

PODGORICA - Približno 3000 ljudi je včeraj v Podgorici na poziv črnogorskega mirovniskega gibanja z imenom Javno mnenje proti fasizmu demonstriralo proti visokim predstavnikom Socialistične stranke Srbije (SPS) jugoslovanskega predsednika Slobodana Miloševića, ki so prisli na pogovore s črnogorskim voditeljem Momirjem Bulatovićem. Privrženci črnogorskega premiera Mila Djukanovića so avtomobile visokih predstavnikov SPS, ki jih na obisku v Podgorici vodi nekdanji jugoslovanski predsednik in socialistični kandidat za srbskega predsednika Zoran Lilić, obmetavali z jajci in kamenjem. »Pokazimo Momirju Bulatoviću in njegovim sodelavcem, da si bomo sami izbrali predsednika in da ne želimo vlade, ki jo je nastavil Slobodan Milošević,«
je v pozivu zapisalo omenjeno gibanje.(STA)

Na jugu Albanije vladajo zelo nestabilne razmere

TIRANA - Na jugu Albanije je se mesec dni po predcasnih parlamentarnih volitvah stanje kaotično, policija pa, kot poroča hrvaška tiskovna agencija Hina, ne more vzpostaviti reda. V Lezhu je bilo v nedeljo ubitih pet ljudi, stirje pa so bili ranjeni. V Vlari je vsako noč slišati strele iz strelnega orožja. Pozno predsinoči je bila v tem pristaniskem mestu v medsebojnih obračunih dveh skupin ubita neka mimoidoča ženska, hudo ranjena pa neka nosečnica in dvoje otrok. V Vlari so ugrabili tudi nekega otroka, ki se je igral z vrstniki. Policija je tu in drugod brez moči. Oborožene skupine se naprej nadzirajo vse ceste, ki povezujejo mesta v južni Albaniji. Pred dvema dnevoma je bilo na cesti, ki povezuje mejni prehod Kakavija z mestom Tepeljeno, ducat organiziranih ropov in nadlegovanja državljanov. Saranda je postala središče tihotapljenja droge, mesto pa je zaradi nezavarovanosti zapustilo na tisoce prebivalcev. Težke razmere so tudi v Beratu, kjer je bilo v zadnjih dneh ubitih več deset oseb. Socialistična vlada premiera Fatos Nana si je za svojo prvo nalogo zadala vzpostavitev miru in varnosti v državi, napovedala pa je tudi hud boj oboroženim skupinam. (STA/Hina)

V eksploziji plina 11 mrtvih na Uralu

MOSKVA - Enajst ljudi je bilo ubitih in 19 ranjenih, med njimi šest hujše, v eksploziji plina v nekem dvonadstropnem bloku blizu ruskega mesta Perm v osrednjem Uralu, poroča agencija Interfax. V kavarni v prvem nadstropju bloka, polni ljudi, ki so se prav tedaj zbrali na nekem srečanju, je namreč eksplodiral plinski rezervoar. (STA/AFP)

NEPAZLJIVOST / ZARADI SMETI

Končno zajezi požar, ki je divjal v zaledju Marseillesa



PARIZ - Francoskim gasilcem je končno uspelo zajezi požar, ki je od petka divjal v zaledju Marseillesa in v katerem je bilo uničenih več kot 3.500 hektarjev sredozemske makije, kakih 1.500 ljudi pa je moralo zbežati pred plameni. Najhujši požar zadnjih pet let so povzročile goreče smeti na deponiji občine Septemes-les-Vallons, kasneje ogneno stihijo pa mocan maestral. Kot so povedali gasilci, je najhujše mimo, a telo bo se najmanj stiri dni. (Telefoto AP)

ČRNA SOBOTA / NEPREDVIDENA »SPREMEMBA«
V TURISTIČNEM PROGRAMU

Dva ranjena in dva ugrabljena italijanska turista

Prva dva ranil tajski pijani policist, druga dva ugrabil pa zaradi pokojnine z oblastmi skregan jemenski šejk

RIM - Prejsnja sobota je bila za pustolovščin v ekzotičnih krajih žejne italijanske turiste res črn dan. Najhujše sta jo skupila dva italijanska turista v severnotajskem Chiang Meiju. Ko bi se morala z drugimi Italijani vkrcati v letalo, je vanje z 9-milimetrsko službeno pistolo streljal pijani policist, ki je bil blazno hud na vse Zahodnjake, ker ga je njegovo dekle zapustilo zaradi »bledoliceza«. Na tleh sta obležala 27-letni Francesco Rigattieri iz Parme in 43-letni Franco Sanna iz Grosseta. Prvemu je krogla prebila lice in izšla iz grla, tako da se mora zahvaliti hitremu posegu zdravstvenega osebja, da ne bo imel trajnejših posledic. Drugi je bil le navidezno lažje ranjen, a bo skoraj gotovo imel trajne posledice, saj mu je ena krogla zadela kost rame, ki se je razletela, druga



Sanja s svojimi arhitektonskimi lepotami vsako leto privablja več turistov (Telefoto AP)

uhelj, tretja pa drugo ramo. Oba Italijana sta izven smrtno nevarnosti in se bosta lahko kmalu vrnila v Italijo s posebno opremljenim letalom.

Rigattierovo dekle Gaia je novinarjem povedalo, da bi se kaj takega lahko povsod zgodilo, a da bodo vseeno za nekaj časa raje letovali v Riminiju.

Povsem drugačnega mnenja sta Luigi Archetti in Maria Paola Moriconi, dva v Bliznji vzhod zaljubljena stiri-desetletnika, ki so ju v

soboto ugrabili pripadniki nekega jemenskega plemena. Po včerajšnji osvoboditvi se vrneta v Italijo, a bosta nadaljevala s potovanji, ker sta bila navsezadnje le »gosta«
sejka Abdela Aziza al Bukairja, ki ju je ugrabil, da bi od oblasti v Sanai izsilil izplačevanje pokojnine, ker je bil prisilno demobiliziran. Italijana sta bila s svojim spremljevalcem iz Sanae namenjena v Taif, ko so njuno vozilo prestregli do zob oboroženi neznanci, ki so ju nato strpali v terensko vozilo in po vratolomni voznji prepeljali v vas Kholan, kakih 80 kilometrov od prestolnice. Nastanili so jih v sejkovih palači, z njimi ravnali omikano in ju nato po 36 urah osvobodili. Seveda jima ni bilo prijetno, ker sta imela opravka z ljudmi, za katere je cena življenja zelo nizka.



NESREČA / ZARADI NENADNO ODPRTIH VRAT AVTOMOBILA

Mati in 4-letna deklica žrtvi banalne neprevidnosti

Mala Elena zaradi udarca v glavo v smrtni nevarnosti

Komaj stiri leta stara deklica se v trzaski bolnišnici na Katinari bori s smrtjo, njena 32-letna mati pa je na zdravljenju v goriski v bolnišnici. To so posledice težke prometne nesreče, ki ji je včeraj dopoldne v centru mesta botrovala banalna neprevidnost avtomobilista: odprl je vrata ustavljenega avtomobila v hipu, ko je mimo pripeljala kolesarka z otokom na stolčku pritrujenem na kolesu.

Nesreča se je pripetila kakih petnajst minut pred 11. uro na Korzu Italia nasproti hotela Palace. Ponesrečenki sta 32-letna Sandra Missio iz Gorice in njena 4-letna hčerka Elena Susterini. Voznik avtomobila opel tigre, ki je zakrivil nesrečo, je 29-letni Manuel Zacchigna iz Trsta. Parkiral je na desni strani Korza v smeri proti železniški postaji. V isti smeri sta se peljali tudi mati in hčerka na kolesu, ko so se pred njima nenadoma odprla vrata avtomobila.

Missiova je izgubila ravnotežje in padla na tla. Takoj je bilo očitno, da je zlasti deklica, ki je obležala negibna na asfaltu, dobila težke poškodbe. Reševalci so obe ranjenki prepeljali v gorisko bolnišnico, malo Eleno pa so odotod s helikopterjem kmalu prenesli v oddelk za oživljanje in intenzivno nego na Katinaro. Zdravniki so ugotovili, da je pri padcu dobila močan udarec v glavo, zaradi česar je v smrtni nevarnosti. Sprva je kazalo, da je tudi mati težko ranjena, kasneje pa so ji ugotovili zlom roke in druge poškodbe, zaradi katerih so jo sprejeli na 30-dnevno zdravljenje v kirurškem

oddelku v Gorici.

Včerajšnja nesreča ponovno postavlja vprašanje varnosti kolesarjev v mestu, saj se podobne nesreče dogajajo dokaj pogosto. Mimo odgovornosti avtomobilistov, ki bi morali pogledati ali prihaja kdo, preden odprejo vrata, se postavlja tudi problem ureditve prometa. V predalih občinske palače leži že kar nekaj let se vedno neuresničeni načrt o prometni preureditvi, ki je predvideval tudi kolesarske steze. Zlasti na Korzu Italia, kjer se asfaltni pas med gredicama in pločniki kar sam ponuja kot kolesarska steza (seveda bi bilo treba vsaj delno umakniti mizice nekaterih kavarn), za to ni treba velikih investicij, pač pa le malo dobre volje.



Reševalci dvigajo ubogo Eleno in v ozadju njeno mamo

DOBERDOB / JUTRI NA NJIV'CI

Igra na prostem

Gostuje društvo Bazovica iz Reke

KD Jezero Doberdob je pod pokroviteljstvom občinske uprave za letošnje poletje pripravilo serijo prireditev pod naslovom "Poletni večeri na prostem". V tem sklopu bo jutri ob 21. uri na Njiv'ci (dvorisče za županstvo) gostovala dramska skupina Kulturno-prosvetnega društva Bazovica iz Reke s komedijo Andreja Jelacina Piknik s tvojo ženo. Režiser je Alojz Usenik, ki nastopa tudi v glavni moški vlogi, ob njem pa Loredana Jurković.

Vsebina komedije je enostavna in vedno aktualna glede na to, da obravnava probleme sodobne žene, njen položaj v družini, po drugi strani pa njeno željo po enakopravnosti in pomembnejši vlogi v družbi. Istocasno pa je vsaka predstavnica neznega spola rada v središču pozornosti in obsuta s komplimenti. Med tema skrajnostima nastane seveda zaplet, ki ga lahko uspešno reši le komedija.

Zanimivo je, da se tretjina prireditve odvija med gledalci, ki so tako v pravem pomenu besede tretji igralec. Vse to pa daje predstavi vtis resničnosti, ki nudi pravo sprostitev in zabavo.

ROMANS / POZITIVNO PRESENEČENJE NA VČERAJSNJI SKUPŠČINI

Na obzorju možnost rešitve za Setral

Nekdanji vodja obrata Nakamura se s skupino podjetnikov zavzema za prevzem tovarne



V Romansu je bila včeraj odprta seja občinskega sveta v solidarnost z delavci tovarne Setral. Poleg župana Bolzana so se udeležili podpredsednik Pokrajine Brancati, deželni svetovalec SKP Anton naz in drugi politični in sindikalni predstavniki. Kot znano je vodstvo tovarne, ki zaposluje približno sto oseb, napovedalo zaprtje enega od oddelkov z namenom, da ta del proizvodnje preseli v tujino. V tem primeru bi v Romansu 32 delavcev ostalo na cesti, v bodoče pa bi bila ogrožena še druga delovna mesta.

Na skupščini pa je prišla v javnost pozitivna vest, ki ponuja zrak upanja delavcem. Skupina podjetnikov, na čelu katerih je japonski manager Nakamura, ki je že vodil Setral in ga je nato vodstvo odslovilo, se zavzema za prevzem obrata, pri čemer naj bi z reorganizacijo zagotovili ohranitev vseh delovnih mest. Sindikati so pozitivno ocenili to ponudbo, saj je prav Nakamura v preteklosti zelo uspešno vodil podjetje, medtem ko imajo sindikati težke kritike na račun sedanjega vodstva.

NOVICE

Trgovinska zbornica išče izvedenca za informatiko

Goriška trgovinska zbornica je razpisala natečaj za delovno mesto druge stopnje vsedrjavne pogodbe za trgovski sektor. Gre za izvedenca/ko v informatiki za upravljanje informatiziranega sistema zbornice in kontingentov proste cone. Med pogoji je diploma industrijskega tehničnega zavoda s specializacijo v informatiki z oceno vsaj 42/60. Rok za prošnje zapade 18. avgusta. Podrobnejše informacije nudijo na Trgovinski zbornici, Ul. Crispi 10.

Nesreča zaradi fazana



Nic hudega sluteci fazan je včeraj v prvih popoldanskih urah nehote zakrivil slikovito prometno nesrečo pri Rupi. Avtomobilist na alfi 145 (na sliki) je na ovinku državne ceste tik pred Rupo (prihajajoč iz Gorice) nenadoma zagledal pred vozilom fazana, zaradi katerega je izgubil nadzor nad vozilom, ki se je zaletelo v drevo in se večkrat obrnilo. Voznik je bil ležje ranjen, na vemo pa, kaj je bilo s fazanom.

MIREN / SKUPINA ROMUNOV

Zasledovanje s streljanjem

Končno so jih prijeli na Fernetičih

Skupina romunskih priseljencev je v nedeljo povzročila razburljivo zasledovanje, ki se je začelo pri Rupi, končalo pa s streljanjem in aretacijo na Fernetičih. Skupina, v kateri so bili stiri odrasli in dva otroka, se je z avtomobilom pripeljala na maloobmejni prehod v Mirnu. Namesto da bi se ustavili na povelje finančnih stražnikov, so pritisnili na plin in oddrveli v smeri Dola. Finančni stražniki so dali alarm, policija se je podala v zasledovanje. Romuni so se skušali pri Trzicu izogniti zasledovalcem, nakar so nadaljevali beg proti Trstu. Ko so uvideli, da jim je policija se vedno za petami, so obrnili proti mejnemu prehodu na Fernetičih,

kjer so z vso hitrostjo peljali mimo zapronic. Pri tem le za las niso podrli policista na meji, medtem ko so drugi policisti nekajkrat opozorilno ustrelili v zrak. Divja voznja se je naposled končala na slovenski strani, kjer je policija končno ustavila avto in aretirala vse stiri odrasle v njem.

Dogodek vsekakor ni osamljen, saj kaže da so v nedeljo kar stiri romunski avtomobili na podobnem način pripeljali v Italijo, ne da bi se ustavili na mejnem prehodu. Podrobnejših vesti o tem nismo mogli dobiti, pač pa so nam iz uradnih virov le potrdili, da romunski avto, ki so ga zasledovali, ni bil edini in da druge se isčejo.

GORICA / DELA NA VERDIJU

Korzo nekaj dni zaprt

Včeraj večjih zastojev v prometu ni bilo



Včeraj so v Gorici zaprli prometu odsek Korza Italia med križiščem z ulicama 24. maja in 9. avgusta in križiščem z ulicama Diaz in Garibaldi. Ukrep je bil potreben zaradi zahtevnejših del na kompleksu Verdijevega gledališča, ki ga obnavlja podjetje Polese. Zaradi del na scenskem stolpu so začeli postavljati orjaski premični jerjav in druge naprave, zaradi česar je nujna nekajdnevna zapore Korza.

Ker so ob ponedeljskih trgovine zaprte, zapore včeraj se ni povzročila večjih prometnih zastojev. Dela naj bi trajala stiri dni, tako da bi morali v petek ali kvečjemu v soboto spet vzpostaviti normalno stanje.

KINO

GORICA
GRAD 21.00 Pregled S. Amidei: »Nel profondo paese straniero«. Rez. F. Carpi. Sledi: »Niagara« (poklon scenaristu C. Brackettu).
VITTORIA 1 in 3 Zaprti. CORSO Zaprti.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
AL GIARDINO, K. Verdi 57, tel. 531879.
DEŽURNA LEKARNA V TRZICU
OBCINSKA 2, Ul. Manlio 14/B, tel. 480405.
DEŽURNA LEKARNA V DOBERDOBU
AL LAGO - PRI JEZERU, Vrtna ul. 2, tel. 78300.

POGREBI

Danes: 9.30, Stanislao Nardin iz bolnišnice Janeza od Boga v cerkev in pokopališče v Standrez; 11.00, Anna Sirch iz bolnišnice Janeza od Boga v cerkev pri sv. Ani in na glavno pokopališče; 13.15, Rosa Bon vd. Petruz iz splosne bolnišnice v Krmini.

NA SP ZA VETERANE V JAR

Ruzzier še drugič »zlat«

V svoji kategoriji je zmagal tudi na razdalji 5 km

DURBAN - Nas hitrohodec Fabio Ruzzier je na svetovnem prvenstvu za veterane v Južni Afriki po zmagi v svoji kategoriji na 20 km osvojil zlato medaljo še na krajši razdalji 5 kilometrov, s čimer je ponovil uspeh izpred dveh let na Japonskem. Različne celine, enaki rezultati bi lahko rekli, kaj več pa nam bo Ruzzier o tem svojem uspehu povedal ob svojem povratku v Lonjer.

V Durbanu je velik uspeh dosegla tudi tričlanska ekipa Slovenije v maratonu. Med dvatisoč tekaci iz 60 držav so Slovenci v ekipni konkurenci osvojili drugo mesto. Po skupnih podatkih iz Durbana, sta



bila v najbolj elitni konkurenci mlajših veterancev, torej absolutni konkurenci. Novomešan Ivan Golob osmi in Srečko Koncina (Stop team) deveti. Lojze Malnar (Novice extreme) je v svoji kategoriji osvojil šesto mesto, skupno pa 34.

ODBOJKA / KJE BO IGRAL?

M. Černica »lovita« tudi Gabeca in Lube Macerata

Vse je odvisno od odškodnine
Prestopni rok zapade v četrtek

Kje bo v prihodnji sezoni igral Matej Černica, je vprašanje, ki že nekaj mesecev buri duhove v goriških odbojgarskih krogih. Cas odločitev se naglo bliza. Rok za prestop igralcev, ki nastopajo v državnih ligah, zapade namreč 31. tega meseca, to je v četrtek, vse kaže pa, da Matejevi uspešni nastopi v reprezentančnem dresu zbuja med poznavalci vse večjo pozornost za našega mladega goriškega šampiona. Sportni vodja OK Val Ivan Plesničar nam je namreč sporočil, da klub v teh dneh preučuje kar tri prestižne ponudbe. Poleg Pencusa Zinella iz Bologne, ki je že dolgo časa kazal zanimanje za Mateja, sta se v zadnjih dneh oglašila namreč še Gabeca iz Montichiarija in Lube Ban-

ca Marche iz Macerete, to sta kluba, ki sodita v sam vrh odbojgarske A1 lige.

»Odkar nastopa v standardni sesterki mladinske reprezentance, je zanimanje za Mateja močno naraslo (in tudi cena, op.ur.). Mi se zavedamo, da ima Matej pred sabo možnost za lepo športno kariero in ponavljam, da smo mu pripravljeni dati izpisnico, seveda pa pričakujemo njegovi vrednosti primerno odškodnino. S pridobljenim denarjem bi lahko tudi pokrili stroške za nastop v B1 ligi. Ekipo smo vpisali, vendar pa je vprašanje finančne kritja še odprto,« nam je povedal Plesničar. Če bo Matej naposled odsel, ga bodo pri Valu skusali nadomestiti se z enim kvalitetnim igralcem.

FORMULA 1

Na VN Nemčije 10. zmaga G. Bergerja

»Schumi« drugi
Villeneuve out

HOCKENHEIM - Avstrijski dirkač formule 1 Gerhard Berger (Benetton Renault) se je na najboljši možni način vrnil na dirkalne steze. Na tekmi v nemškem Hockenheimu je premagal vso svetovno konkurenco. Drugo mesto je zasedel domači ljubljenelec Michael Schumacher (Ferrari), tretji pa je bil Finec Mika Hakkinen (McLaren Mercedes). Schumacher je v skupnem seštevku točkovanja za SP povečal prednost pred Kanadčanom Jacquesom Villeneuvom na 10 točk, tretji Francoz Jean Alesi pa zaostaja že 31 točk in v končnem seštevku ne bo igral nikakršne vloge. Po treh tednih odsotnosti - Avstrijec je odsel najprej na operacijo sinusov, kasneje pa je v nesreči umrl se njegov oče - se je Berger vrnil z zmago, 10. v njegovi karieri in prvo po vrnitvi v Benetton za to mostvo. Benetton je zadnjo zmago v formuli ena slavil v sezoni 1995, ko je za volanom sedel še danes drugouvršeni "Schumi". Za nameček je Berger slavil prav na dirkališču v Hockenheimu, kjer je pred tremi leti zadnjič zmagal, ko je se tekmoval za Ferrari.

Tekmovanje je bilo povsem v znamenju Tirolca. Ze na treningu si je priporil prvo startno mesto, kasneje pa je temu dodal še najhitrejši krog na dirki in zmago z veliko prednostjo. "Ne more biti lepše, tega ne bi upal niti sanjati," je vse to na kratko po tekmi opisal zmagovalec. Verjetno je vodilnim v moštvu Benetona že žal, da so se med tednom z Avstrijcem dogovorili, da v prihodnji sezoni ne bo več tekmoval za njih. Smola je imel Italijan Fisichella, ki se je za kratek čas znašel celo v vodstvu, a je moral odstopiti zaradi počene gume, ko je bil drugi.

NOVICE

MEPA: Sonja Roman samo sedma

LJUBLJANA - Prva slovenska favoritinja za odličje Sonja Roman je zadnji, četrti dan 14. mladinskega evropskega prvenstva v atletiki (MEPA) v Ljubljani v teku na 1500 metrov po veliki smoli in padcu 350 metrov pred ciljem zasedla sedmo mesto (4:27, 56). Zmagala je Ukrajinka Natalija Jevdokimova (4:23, 34). Na 14. MEPA sta najboljši slovenski uvrstitvi v soboto dosegla Peter Poles (400 metrov ovire) in Sebastijan Grosek (kopje), ki sta bila četrta.

Romanova je bila kot prvo ime slovenske mladinske reprezentance po nesrečnem nastopu zelo razočarana in dolgo ni mogla spregovoriti niti besede. Njene sanje in obeti slovenske ekipe so se končali v zadnjem krogu v zavoju po ravnini. Romanova je bila dotlej ves čas na čelu, ob njej pa je tekla druga favoritinja Spanka Natalia Rodriguez. Krog pred koncem se je med vodilne skušala vriniti Francozinja Hanan Najih, v prerivanju 350 metrov pred ciljem pa je ravnotežje izgubila Rodriguezova in padla. Prek nje se je zrušila tudi Romanova, ostale atletinje pa so tekmovalki, ki sta bili na tleh, obsli. Romanova je potem, ko se je pobrala, skušala napasti tretjevršeno tekmovalko v zadnjem zavoju pred ciljem, vendar ji je zmanjkalo moči.

Na MEPA '97 je bilo doseženih več odličnih rezultatov. Najboljši je nov mladinski svetovni rekord v teku na 100 (10, 06) Britanca Chambersa. Največ kolajn je osvojila Nemčija (22, sedem zlati, sedem srebrnih, 8 bronastih), sledijo pa Velika Britanija 13, Francija 12, Rusija 11 in Romunija 10.

V Brooklynu najhitrejši Zanardi

BROOKLYN - Italijan Alessandro Zanardi (Reynard Honda) je zmagovalc avtomobilistične dirke v razredu indycar v Brooklynu (Michigan). Edini, ki je tekmovalje končal z enakim številom krogov, je bil Britanec Mark Blundell, tretje mesto pa je osvojil Brazilc Gil de Ferran.

V Atlanti počastili spomin na žrve v Centennial parku

ATLANTA - V olimpijskem parku v Atlanti so s krajšo slovesnostjo počastili spomin na žrte bombnega napada med lanskimi olimpijskimi igrami. Slovesnosti je sledila masa, simbolizirala pa so usahnili tudi vodni curki na okoljskih vodometih.

V nedeljo je minilo namreč natančno leto dni od atentata v olimpijskem parku v Atlanti, v katerem sta dve osebi izgubili življenje, 111 pa je bilo ranjenih.

Policija storilca atentata še vedno ni odkrila. Preiskava je pokazala, da prvotno osumljeni paznik Richard Jewell ni podtaknil eksploziva. Vse pa kaže, da je storilec izvedel kar serijo bombnih napadov, saj atentat v olimpijskem parku povezujejo z napadom na bolnišnico za prekinitev nosečnosti in gej klub v Atlanti.

Chelesea zmagovalc pokala Umbro

LONDON - V finalu nogometnega pokala Umbro v Liverpoolu je v angleškem dvoboju Chelsea premagal Everton s 3:1. Za Chelseo sta zadela Italijana Vialli (67. minuta) in Zola (82. in 90. minuta), za Everton pa je bil uspešen Ferguson (78. minuta). V tekmi za tretje mesto je amsterdamski Ajax s 3:0 premagal Newcastle.

Courierju Los Angeles Mantilli pa Umag

LOS ANGELES - American Jim Courier je zmagovalc teniskega turnirja v Los Angelesu. V finalu je American s 6:4 in 6:4 premagal Šveda Thomasa Enqvista in si zagotovil drugo letosnjo zmago. V Umagu pa je na 8. odprtem prvenstvu zmagal Spanec Felix Mantilla. V finalu je premagal rojaka in prvega nosilca turnirja Sergija Bruguero s 6:3 in 7:5. Mantilla, 14. igravec na ATP lestvici, je za zmago, ki jo je izbojeval po 85 minutah igre, prejel 54.000 dolarjev. Najnovejša ATP lestvica: 1. Sampras (ZDA) 5.388 točk; 2. Chang (ZDA) 3.743; 3. Ivanisevič (Hrv) 2.788; 4. Corretja (Spa) 2.409; 5. Muster (Avt) 2.407; 6. Bruguero (Spa) 2.275; 7. Kafelnikov (Rus) 2.224; 8. Enqvist (Sve) 2.223; 9. Rios (Cile) 2.143; 10. Moya (Spa) 2.133.

Hingisovi turnir v Stanfordu

STANFORD - Martina Hingis je zmagovalka mednarodnega ženskega teniskega turnirja WTA v Stanfordu. V finalu je Svicarka brez težav s 6:0 in 6:2 ugnala Spanko Conchito Martinez. Najnovejša lestvica WTA: 1. Hingis (Svi) 6.074; 2. Novotna (Ces) 3.559; 3. Seles (ZDA) 3.235; 4. Majoli (Hrv) 3.165; 5. Graf (Nem) 2.680; 6. Coetzer (JAR) 2.674; 7. Davenport (ZDA) 2.546; 8. Sanchez-Vicario (Spa) 2.436; 8882; 9. Huber (Nem) 2.256; 4188; 10. Martinez (Spa) 2.239; 2206.

Totip

Pravilni stolpec: 2X 12 12 12 X2 XX. Dirka plus: 3, 14. Dobitki: 14 - nihče; 12 (12 dobitnikov) - 44.270.000 lir; 11 (380 dobitnikov) - 1.398.000 lir; 10 (4.439 dobitnikov) 119.000 lir.

KOŠARKA / GENERTEL SE JE PREDSTAVIL

V Trstu prepričani, da je moštvo solidno

Hrvat Marić obljubil povratek moštva v A1 ligo - Američan Thomas potrčil prihod

Včeraj je bila v prostori telovadnice v UL Locchi v Trstu tiskovna konferenca, na kateri so predstavili ekipo Genertela, ki bo letos igrala v košarkarski A2 ligi.

Sportni direktor Angelo Baiguera je že v uvodu povedal, da to se ni uradna predstavitev ekipe, je pa prvi, sicer neformalni stik medijev z ekipo pred začetkom treningov.

Po zdravniških pregledih in testih, ki so se začeli že včeraj, bo ekipa začela s tremi treningi na dan od ponedeljka, 4. avgusta. Včerajšnjega srečanja s casnikarji se ni udeležil »vraževerni« trener Cesare Pancotto, ki meni, da njegova prisotnost na prvem treningu »skodi« ekipi. Na prvem zboru ni bilo niti Američana Irvinga Thomasa, ki naj bi se pridružil soigralcem 2. avgusta (»Sicer pa veste, kako je z Američani ...«, je pristavil Baiguera). Pristoten pa je bil hrvaški košarkar Ivica Marić.

Prvi uradni nastop bo ekipa imela na turnirju v Grazezu. To bo tudi zelo tehten test pred prvo tekmo za italijanski pokal. Dotlej naj bi bilo moštvo že dokaj uigrano in tudi nared za prvo prvenstveno tekmo, ki bo 21. septembra v Trstu proti ekipi Bini iz Livorna.

Ob odsotnosti Američana Thomasa je bil seveda v središču pozornosti drugi Genertelov tujec Marić, ki se je tako predstavil: »Lahko igram na poziciji play-makerja in tudi beka. Mislim, da so moje glavne značilnosti vodenje ekipe (moja posebnost so asistence) in meti za tri točke. Rad prodiram na koš in mislim, da običajno dajem svoj doprinos tudi v obrambi. V Trstu so me

zelo prisrčno sprejeli in dal bom vse od sebe, da bom pripomogel, da se ekipa čimprej vrne v A1 ligo.«

Na sedežu Genertela so prejeli fax, ki ga je poslal American Thomas, v katerem piše: »Zadovoljen sem, da bom prisel v Trst. Nas cilj bo seveda takojšen povratek v A1 ligo.«

Zelo zadovoljen z izbiro novega Američana je tudi trener Cesare Pancotto, ki je po telefonu izjavil: »To je zelo dober in izkušen košarkar, pravi lider. Thomas je izredno zanesljiv igralec, tako kot clovek in tudi kot profesionallec. Sestavili smo torej zelo solidno



Ivica Marić

ekipo.«

GENERTEL 1997/98: Luca Ansaloni, letnik 1967, bek-krilo, visok 197 cm; Stefano Babich, 1979, bek, 190; Nikolaj

Bosich, 1979, krilo, 200 cm; Riccardo Eposito, 1966, krilo, 202 cm; Gianluca Giacomini, 1979, play-maker, 182 cm; Massimo Guerra, 1969, bek, 192 cm; Aniello Laezza, 1973, play-maker, 186 cm; Ivica Marić, 1967, play-maker, 186 cm; Gianluca Miccoli, 1980, bek-krilo, 183 cm; Stefano Ogrisek, 1977, center, 205 cm; Irving Thomas, 1968, krilo-center, 204 cm; Alberto Vianini, 1968, center, 207 cm.

STROKOVNO VODSTVO. Trener: Cesare Pancotto; pomočnika: Furio Steffé in Luca Varesano; za telesno pripravo: Paolo Paoli. (bl)

KOLESARSTVO / PO 94. DIRKI PO FRANCII

Ullrich: prvak še naslednjih deset let?

23-letni Rostočan, izredne telesne zmogljivosti - Zadnjo etapo osvojil Minali

PARIZ - V 21. etapi kolesarske dirke po Franciji v Parizu je zmagal Italijan Nicola Minali, ki je v ciljnem sprintu uspel premagati Nemca Erika Zabla, Jan Ullrich (na sliki) pa je kot prvi Nemec v 94-letni zgodovini dirke končni zmagovalc. 23-letni Rostočan in nekdanji svetovni amaterski prvak je v 149, 5 kilometrov dolgi etapi po francoskem glavnem mestu uspel ubraniti 9 minut prednosti pred svojim najbližjim zasledovalcem Francozem Richardom Virenqueom, ki pa je kljub vsemu osvojil pikcasti triko najboljšega gorskega kolesarja. Tretji v skupnem seštevku je Italijan Marco Pantani, zeleni triko najboljšega sprinterja pa je osvojil Nemec Erik Zabel.

Mnoge kolesarske zvezde prejšnjih let so prepričane, da je Jan Ullrich očitni naslednik Miguela Induraina. Telesne zmogljivosti in lastna volja, ki so 23-letniku v 3200 kilometrih pomagale do skupne zmage, ga za prihodnja leta uvrščajo med največje favorite.



»On bo prvak še naslednjih deset let,« je predvidel Bernard Hinault, čemur ni mogel ugovarjati niti sloviti Eddy Merckx.

Nemec je osnovno znanje pridobil v nekdanji Nemški demokratični republiki; 1, 83 metra visok in 73 kilogramov tezek atlet je oblekel rumeno majico po samostojni zmagi v deseti kraljevski etapi v Pirenejih, nakar je nekaj dni zatem v kronometru v St. Etienneu z rekordnim naskokom se enkrat opravil z vso konkurenco. V Alpah je rumeno majico ubranil s pomočjo svojih kolegov iz ekipe Telekom (Bjorne Riis, Udo Boelts in Avstrijec Georg Totschnig).

Končni vrstni red: 1. Ullrich (Nem) 96.35:59; 2. Virenque (Fra) +9:09; 3. Pantani (Ita) +14:03; 4. Olano (Spa) +15:55; 5. Escartin (Spa) +20:32; 6. Casagrande (Ita) +22:47; 7. Riis (Dan) +26:34; 8. Jimenez (Spa) +31:17; 9. Dufaux (Svi) +31:55; 10. Conti (Ita) +32:26; 11. Zberg (Svi) 35:41; 12. Camenzind (Svi) +35:52; 13. Luttenberger (Avt) +45:39; 14. Beltran (Spa) +49:34; 15. Robin (Fra) +58:35; 16. Boogerd (Niz) 1.00:33; 17. Julich (Zda) 1.01:10; 18. Nardello (Ita) 1.01:30; 19. Moreau (Fra) 1:02:48; 20. Heulot (Fra) 1.06:13.



ZARADI POMANJKANJA PRORAČUNSKEGA DENARJA

Premalo sredstev za vzdrževanje cest

Na leto propade v Sloveniji 300 kilometrov cest

LJUBLJANA - Ministrstvo za promet in zveze bi iz letošnjega proračuna, o katerem usklajevanja pravkar potekajo, potrebovalo nekaj več kot 50 milijard tolarjev, medtem ko jim ministrstvo za finance po zadnjih podatkih ponuja 38 milijard tolarjev. Kot je na včerajšnji novinarski konferenci opozoril minister za promet in zveze Anton Bergauer, je to realno manj kot lani, ko so bili deležni 34, 3 milijarde tolarjev proračunskega denarja. Na področju cest to pomeni, da ne bo mogoče izvesti vseh načrtovalnih del, med drugim tudi nekaterih, ki so predvidena z določenimi zakoni, je opozoril Bergauer in dodal, da v Sloveniji na leto v povprečju propade 300 kilometrov cest.

Po besedah direktorja Direkcije Republike Slovenije za ceste Antona Sajne bi letos samo za naložbe v regionalne in magistralne ceste (brez avtocest) potrebovali 21 milijard tolarjev. Med največjimi, v predvidenimi višini preko dveh milijard tolarjev, je navedel povezavo Crnuče - Domžale, medtem ko je med že izvedenimi letošnjimi investicijami izpostavil obnovo predora Ljubelj ter gradnjo ptujskega podvoza. Na ministrstvu načrtujejo, da bodo lahko takoj po sprejetju proračuna, če bo ta za obnovo in vzdrževanje cest predvidel zadostna sredstva, začeli z obnovitvenimi deli na 25 cestnih odsekih, z rekonstrukcijami na 18 in novogradnjami na 30 odsekih. Sajna je napovedal, da se bo stanje na slovenskih cestah v prihodnjih letih slabšalo, se posebej na tistih z nizjo prometno obremenitvijo.

Slovenske ceste so po besedah ministra Bergauerja izredno obremenjene, po njih namreč poteka kar 93 od-

stotkov vsega potniškega prometa in preko 70 odstotkov tovornega. V obdobju med letoma 1990 in 1996 je bila rast prometa na slovenskih cestah 3, 9-odstotna, za naslednja leta pa je Bergauer napovedal celo rast v višini devetih odstotkov na leto. Če primerjamo podatke o številu registriranih vozil, vidimo, da je stopnja motorizacije že dosegla eno registrirano vozilo na 2, 7 prebivalca.

Med najbolj obremenjenimi slovenskimi cestami so avtoceste in magistralne ceste, ki po dolžini predstavljajo manj kot 15 odstotkov slovenskih cest, medtem ko beležijo kar 60 odstotkov celotnega prometa. Po avtocestah se dnevno v povprečju pelje 19.000 vozil, pri čemer na nekaterih odsekih, npr. na ljubljanski obvoznici, ta številka že presega 50.000 vozil dnevno. Po magistralnih cestah se v povprečju prepelje 8200 vozil

dnevno, po regionalnih pa 2100 vozil, pri čemer je minister opozoril, da pa so za takšno intenzivnost prometa potrebna ustrezna finančna sredstva.

Ministrstvo za promet in zveze je imelo v prvi polovici leta v okviru začasnega financiranja za gospodarjenje z državnimi cestami na voljo 8, 4 milijarde tolarjev, kar pa je bilo premalo za izvedbo vseh predvidenih del. Potrebno bo zagotoviti dodatne sredstva in zagotoviti tudi stabilnejše vire, je napovedal minister. Se letos naj bi v državnemu zboru vložili predlog zakona o podaljšanju bencinskega tolarja po letu 1999, v okviru katerega naj bi predvideli ukrepe za zagotavljanje sistemskih virov za reševanje financiranja javnih cest, ministrstvo pa načrtuje v okviru nacionalnega programa za obnovo in vzdrževanje javnih cest tudi zagotoviti več sredstev občinam. (STA)

Izplačevanje italijanskih pokojnin

Po skoraj enoletnem nenehnem menjavanju načina izplačil upravičencem italijanskih pokojnin in bank, ki so opravljale omenjeni posel, je italijanski pokojninski zavod (Istituto Nazionale della previdenza sociale Roma) na državnem razpisu dodelil pravico izplačevanja italijanskih pokojnin za slovenske upravičence za obdobje petih let Kmečki banki Gorica (Banca agricola Gorizia). Pokojnine se bodo izplačevale z bančnimi čeki, ki bodo vnovčljivi pri Novi Ljubljanski banki. Kmečka banka Gorica bo ceke izdajala osmi delovni dan v mesecu in jih posiljala upravičencem na njihov naslov s priporočeno pošto. S prvo pošiljko cekov, ki bodo izdani 12. avgusta, bo Kmečka banka Gorica upravičence pokojnin tudi pisмено obvestila o novem načinu poslovanja s pokojninskimi čeki. Nova Ljubljanska banka bo v vseh svojih poslovalnicah izplačevala omenjene ceke po ustaljenem postopku in pogojih. V banki so na voljo tudi informacije o načinu vnovčevanja omenjenih bančnih cekov. Dodatne informacije so na voljo tudi pri Alenki Lampret v Oddelku za čekovno poslovanje Nove Ljubljanske banke na Trgu republike 2 v Ljubljani ali pri Kmečki banki Gorica.

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Festival operete

Gledališče Verdi

Danes, 29. t. m., ob 20.30 opereta »V deželi zvončkov« po zamisli Carla Lombarda. Glasba Virgilio Ranzato, režija in koreografija Roberto Croce. Nastopajo orkester gledališča Verdi pod vodstvom Guerrina Gruberja, zbor pod vodstvom Franca Monega in baletni ansambel. Ponovitve jutri, 30., v četrtek, 31. t. m. ter v soboto, 2. avgusta ob 20.30, v nedeljo, 3. avgusta ob 18. uri. Prodaja vstopnic pri blagajni gledališča Verdi, urnik: 9-12, 16-19 (tel. 6722500); v teku je predprodaja vstopnic za opereti »V deželi zvončkov« in »Milonga Boulevard« (7., 8., 9., 10.8.).

Dvorana Tripovich: v torek, 5. avgusta, ob 21. uri nastop Ensemble Triestango. **Avditorij Muzeja Revoltella:** v ponedeljek, 4. avgusta, ob 21. uri »L'amore è un tango« - tango v italijanski popevki.

Miramarski grad - Luci in zvoki

Danes, 29. t. m., ob 21.30 in ob 22.45 »Miramarski cesarski sen«.

Triestestate - Grad Sv. Justa

V nedeljo, 10. avgusta premiera filma Antonia Avatija »Ti amo Maria«.

Triestate Kino: v nedeljo, 3. avgusta, ob

21.30 bodo predvajali film »La carica dei 101«.

V ponedeljek, 4. avgusta, ob 21.30 pa bo na vrsti »Dragonheart«.

SESILJAN

Poletje v Sesljanu

V četrtek, 31. t. m., ob 21.15 predvajanje filma »Il professore matto«, režija Tom Shadyac, nastopata Eddie Murphy in James Coburn.

ZGONIK

Poletni večeri v zgoniski občini

V četrtek, 31. t. m., ob 21. uri bo pri Peterlinovih (Zgonik st. 6) na sporedu »Filomena Marturano« E. de Filippa. Režija Mario Ursic. Nastopata Miranda Caharija in Livij Bogatec.

ŠTEVERJAN

Gostilna Dvor

V četrtek, 31. t. m., ob 21. uri predstava v beneskem narečju »Buogi može«.

SLOVENIJA

KOPER

4. Primorski poletni festival

Jutri, 30. t. m., ob 21.30 bo v Avditoriju Portorož zaključila letošnji festival Nueva Compania Tangueros iz Buenos Airesa s plesnim spektaklom »Tangueros«.

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

DOBRLA VAS

Samostan: v nedeljo, 3.8., ob 20.30 gorenjski večer z ansamblom Gasperji.

BOROVLE

Pri Cingelcu na Trati: v nedeljo, 10.8., ob 18. uri gledališka predstava »Divji lovec«.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Grad Sv. Justa

Triestate 97

V četrtek, 31. t. m., bo ob 21. uri večer opernih arij s Trieste Operetta Triom.

ZGONIK

Poletni večeri v zgoniski občini

V sredo, 20. avgusta bosta v Repniču - pri Stubljehih na st. 11 nastopila violinist Alessandro Simonetto in harmonikas Roberto Daris s ciganskimi melodijami in ritmi.

Folkest

Mednarodni festival etnicne glasbe

V Vidmu, Sottoportico Comune »Al Piccolo bar« bo v petek, 1. avgusta, nastopil F. Lo Cascio Trio.

VERONA

Arena - 75. Festival 1997

Danes, 29. t. m., ob 21.15 Verdijeva opera »Aida«. Dirigent Nello Santi.

Jutri, 30. t. m., ob 21.15 Verdijeva opera »Macbeth«. Dirigent John Neschling.

V četrtek, 31. t. m., ob 21.15 »Carmen« G. Bizeta. Dirigent David Gimenez.

V soboto, 2. avgusta, ob 21.15 Puccinijeva

opera »Madama Butterfly«. Dirigent Angelo Campori.

SLOVENIJA

IZOLA

Festival Mediteran

V petek, 1. avgusta bo ob 21. uri na Manziolijem trgu nastopil Marko Brecelj.

PORTOROŽ

Cerkev Marije Roznovenske

Jutri, 30. t. m., ob 21. uri koncert komornega orkestra Boljos Teatra. Na programu Bach, Vivaldi, Tartini, Mozart, Glinka in Rossini.

Park pred starim Hotelom Palace

V četrtek, 31. t. m., ob 20. uri koncert »Poletne miniature«.

Portoroška plosčad

V nedeljo, 3. avgusta, ob 20. uri Istrski večer z Istrskimi muzikanti. Vstop prost.

PIRAN

Krizni hodnik

V petek, 1. avgusta, ob 21. uri bo na Piranskih glasbenih večerih nastopil violinist Stefan Milenkovic ob klavirski spremljavi Lidije Cainazzo. Na programu Tartini, Mozart, Beethoven, Paganini in Sarasate.

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciusi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trž. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom trzaskih občin, pokrajine in dežele FJK.

Muzej Revoltella: do 31.8. je ob 90-letnici umetnika Lojzeta Spacala odprta velika razstava. Urnik ogleda: ob delavnikih (razen ob torkih) 10-13, 15-0.1, ob nedeljah 18-0.1.

Galerija Cartesius: do 31. t. m. je na ogled razstava Graziana Romia.

Mestni naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): do 31.8. je na ogled razstava »Znanost med fantazijo in realnostjo« - stare knjige iz knjižnice mestnega naravoslovnega muzeja«.

REPEN

Galerija Kraske hiše: se v nedeljo, 3.8. bo odprta razstava Marjana Miklavca in Janka Kastelica; na ogled: 11-12.30, 15-17.

GORICA

Goriski grad: do 10.8. je na ogled razstava - Albrecht Durer 1471-1528 - stari tiski (od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30).

Pokrajinski muzej na gradu: Peruški zakladi (odprto vsak dan, razen ponedeljka, od 10. do 18. ure).

Ars Galerija - Katoliška knjigarna (Travnik 25): razstavlja Herman Kosic.

SLOVENIJA

PIRAN

Galerija Meduza 2: do 1.8. je na ogled je razstava slovenskega slikarja Valentina Omana.

ŠTANJEL

Spacalova galerija: na ogled je razstava »Maks Fabiani - vizije prostora«.

KOROŠKA

CELOVEC

Kavarna Karner: odprta je razstava Tatjane Jenko.

Novi deželni arhiv (St. Ruprecht Strasse 7): do 19.9. je na ogled razstava »Koroška, Avstrija, Evropa - Kulturne dobrine 12. stoletja«. Deželna galerija (Burgasse 8): do 14.9. je na ogled razstava »Dve stoletji umetnosti na Koroškem«.

ŠENTJANŽ V ROŽU

K + K center: do 31.10. bosta na ogled etnoloka in zgodovinsko-socialna razstava »Kri-vi lov v Karavankah« in pa razstava slik in risb Antona Repnika.

DOBRLA VAS

V Samostanu: do 15.8. razstavlja Gisela Hokej.

TINJE

Galerija Tinje: na ogled je razstava Elene Bracciolini iz Rima.

BTP

BUONI DEL TESORO POLIENNALI S TRILETNO IN PETLETNO ZAPADLOSTJO

■ Triletne in petletne obveznice BTP se koristijo s 15. majem 1997 in zapadejo 15. maja 2000 triletne ter 15. maja 2002 petletne.

■ Triletne obveznice nudijo letno **6%** bruto obresti; petletne **6,25%**. Obresti so izplačljive dvakrat letno; 15. novembra in 15. maja za vsako leto trajanja posojila.

■ Dohodki vrednostnih papirjev, za fizične osebe in druge enakovredne subjekte na osnovi zak. odloka 239/96, so podvrženi davčnemu odtegljaju v višini 12,5%.

■ Obveznice so dodeljene z dražbo, ki je rezervirana bankam in drugim pooblaščenim operaterjem brez osnovne cene. Cena, ki bo iznešena na dražbi, in efektivni donos bosta objavljena v časopisju.

■ Privatni varčevalci lahko rezervirajo obveznice pri okencih Banca d'Italia, pri bančnih zavodih in drugih pooblaščenih operaterjih do 13.30 dne **30. julija**.

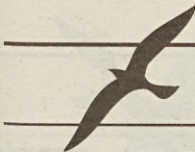
■ Obveznice BTP se koristijo s 15. majem 1997; ob vplačilu (**4. avgusta**) bo treba plačati poleg cene, iznešene na dražbi, tudi do tedaj dozorele obresti. Ob koncu semestra imetnik obveznice bo vsekakor vnovčil cel kupon, neto po odbitku davčnega odtegljaja za fizične osebe in druge enakovredne subjekte na osnovi zak. odloka 239/96.

■ Za rezervacijo in nakup obveznic ni predvidena nikakršna provizija na osnovi Min. odloka z dne 9.7.1992 (Določila za prozornost v operacijah za plasiranje državnih vrednotnic).

■ Obveznice so v ponudbi v svežnjih po najmanj 5 milijonov lir.

■ BTP se uradno kotirajo.

■ Podrobnejše informacije nudi vaša banka.

**RAI 3 slovenski program**

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Bip Bop**
20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

6.30 Jutranji dnevnik
6.45 Jutranja oddaja Unomat-tina (vodita Melba Ruffo in Stefano Ziantoni), vmes(7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo
9.50 Film: Boeing Boeing (kom., ZDA '65, i. Tony Curtis, Jerry Lewis)
11.30 Dnevnik
11.35 Aktualna odd.: Verdemattina (vodita Janira Majello in Luca Sardella)
12.25 Vreme in dnevnik
12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Umor v okviru (i. Angela Lansbury)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Film: Il monaco di Monza (kom., It. '62, i. Totò, Macario, Nino Taranto)
16.00 Mladinski variete Poletni Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mario Serio), vmes nan. Boy meets world
17.50 Danes v Parlamentu
18.00 Dnevnik
18.10 Komični filmi
18.25 Nan.: Hai paura del buio? - Ali se e bojiš teme?, 18.50 Velika dolina
19.50 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik in sport
20.35 Variete: La zingara (vodi Cloris Brosca)
20.50 Dokumenti: Kvar - Kitajska - Prepovednao mesto Xanadu, pingvini, itd. (vodi Piero Angela, sodeluje etolog Danilo Mainardi)
22.35 Dnevnik
22.40 Variete: Gran Casinò
0.00 Dnevnik
0.30 Tempo - Sequenze, 0.55 Filozofija

RAI 2

7.00 Nad.: La traidora
7.45 Variete za najmlajše
9.35 Nan.: Lassie
10.00 Odd. o zdravstvu: Medicina 33
10.10 Nad.: Quando si ama, 11.00 Santa Barbara
11.45 Dnevnik
12.00 Variete: Ci vediamo in TV (vodi P. Limiti, 1.)
13.00 Dnevnik, 13.30 Zdravje, 13.45 Navade in družba
14.00 Variete: Ci vediamo in TV (vodi Paolo Limiti)
15.25 Nan.: Wolff, policaj v Berlinu (i. J. Heinrich)
17.15 Dnevnik
18.20 Nan.: Bonanza
18.10 Vreme, dnevnik in sport
18.40 Oddaja o izletih in potovanjih Sreno variable
19.00 Nan.: Hunter
19.50 Komični filmi S. Laurela in O. Haryja
20.30 Dnevnik
20.50 Film: I nuovi mostri (kom., It. '77, i. Alberto Sordi, Ugo Tognazzi)
22.30 Aktualna odd. o hazardnih igrarh: Il vantaggio
23.30 Nočni dnevnik, 0.00 Neon - Kino, 0.05 Danes v parlamentu, vreme

RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik, vreme
8.30 Dok.: Geo magazine
8.45 Aktualna odd.: Milleu-nadonna
10.30 Aktualno: Novecento, 11.00 Grand Tour
12.00 Dnevnik
12.05 Nad.: In nome della famiglia, 12.35 nan. Man with a camera
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
14.30 Nan.: ENG - V živo
15.20 Sport: kotalkanje, 16.00 skoki v vodo, tenis
17.00 Dok.: Geo magazine
18.00 Nad.: In nome della famiglia, 18.30 Un posto al sole
19.00 Dnevnik, dezelne vesti
20.00 Variete: Un gioco a...
20.30 Nan.: Friends
20.50 Film Perry Mason: Fiori d'arancio (krim., ZDA '90, i. R. Burr, B. Hale)
22.30 Dnevnik, dezelne vesti
22.55 Aktualno: Spielbergovi preziveli holokavsta
23.55 Variete: Italians
0.30 Dnevnik, pregled tiska
1.10 Variete: Fuori orario

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare
6.50 TV film: Julina, mio figlio: rapito (Nem., '93)
8.50 Nad.: Vendetta d'amore, 10.00 Perla nera, 10.30 I due volti dell'amore, 11.00 Regina, 11.30 dnevnik, 11.45 Milagros
12.30 Nan.: Hisa v preriji
13.30 Dnevnik
14.00 Variete: Chi mi ha visto
15.00 Nad.: Sentieri - Steze
15.35 Film: Missili in giardino (kom., ZDA '58, i. P. Newman, J. Collins)
17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Film: Gli implacabili (vestrn, ZDA '55, i. C. Gable, J. Russell, R. Ryan)
22.30 Film: La signora gioca bene a scopa? (erot., It. '74, i. Lia Tanzi)
1.20 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme
9.00 Nan.: Wonder Woman, 10.00 La donna bionica, 11.00 Blondinka za ometa, 11.30 V osmih pod isto streho, 12.00 La tata, 12.30 Nonno Felice (i. Gino Bramieri)
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Aktualno: Sgarbi quotidiani
13.45 Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, K. Kelly Lang)
14.15 TV film: Una stretta al cuore (dram., ZDA '90, i. Nick Mancuso, Meredith Baxter)
16.15 Nan.: Sisters (i. Swozie Kurtz)
17.15 Nan.: Komisar Scali
18.15 Nan.: Casa Vianello
18.45 Variete: 6 del mestiere?! (vodita Claudio Lippi, Luana Ravegnini)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Paperissima Sprint (vodi Michele Hunziker)
20.45 TV film: Il momento della vendetta (thriller, ZDA '96, i. Lisa Zane, Michael Fairman, N. Dussault)
22.45 Dnevnik
23.00 Film: Qualcosa di travolgente (kom., ZDA '87, i. M. Griffith), vmes (0.00) nočni dnevnik

ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes Ciao Ciao mattina in risanke
9.20 Nan.: Mc Gyver
10.25 TV film: Ragazzi ci siamo ristretti (fant., ZDA '95, i. R. Hatch, G. Leporte)
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55 Nan.: Happy Days
13.55 Otroški variete Ciao Ciao tutti al mare in risanke
14.30 Variete: Mai dire TV
15.00 Nan.: Hercules
16.00 Variete za najmlajše: Prove su strada di Bim Bum Bam, 17.25 Giovani intraprendenti
17.30 Nan.: Prvi poljubi, 18.00 Helene in njeni prijatelji
18.30 Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
19.00 Nan.: Baywatch, 20.00 Mr. Cooper
20.30 Odprti studio
20.45 Glasbena oddaja: Festivalbar (vodita Amadeus in Simona Ventura)
23.00 Film: Venerdì 13: Incubo a Manhattan (srh., ZDA '89, r. R. Hedden, i. J. Daggett, K. Hodder)
1.10 Italija 1 sport
2.00 Nan.: Star Trek

TELE 4

19.30 22.35, 23.50 Dogodki in odmevi
14.40 Amando
17.15 Nad.: Joana
20.15 Dnevnik v nemščini
20.35 Sotto questo sole...
21.30 Film: Stato d'allarme
23.40 Made in Italy
0.00 Film: thunder

MONTECARLO

12.45 19.30, 22.30, 1.40 Dnevnik, 13.00, 19.50 Sport
11.00 Due come voi
13.20 Nan.: Ironside
14.15 Film: Anna Karenina (dram., i. Greta Garbo)
16.30 Nan.: Booker
17.35 Variete: Poletni Zap zap
20.05 Strogo osebno
20.35 Film: Un uomo da marciapiede (dram., '69)
23.40 Film: La capannina (kom., ZDA '56)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
10.05 Včeraj, danes, jutri
10.10 Videoring
10.40 Tedenski izbor: nan. Jake in debeluh (ZDA, 17. ep.)
11.30 Film: Življenje z druge strani (Francija)
13.00 Poročila
13.05 TV igrice: Lingo (ponovitve)
13.30 Videostrani
13.45 Tedenski izbor: Po domače, 15.05 Dosje
15.55 Mostovi
16.25 TV prodaja
16.55 Videostrani
17.00 Obzornik
17.10 Otroški program: Taborniki in skavti (28. oddaja), 17.25 Nizozemska nan.: Otroci Polderjev (5. epizoda), 17.40 Nan. Hanna Lovisa (Svedska, 4.)
17.45 Nan.: Havajski detektiv (ZDA, 6. epizoda)
18.40 TV igrice: Kolo sreče
19.10 Včeraj, danes, jutri
19.15 Risanka
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.05 Film: Ameriska noč (Fr., 1973, r.-i. F. Truffaut, i. J. Bisset, V. Cortese, J.-P. Aumont, A. Stewart)
22.00 Oddaja o turizmu: Homo turisticus
22.20 Odmevi, vreme, sport
23.05 Poletna noč - Nad.: Pacific Drive (ZDA, 1. epizoda)
23.35 Nan.: Sestre (ZDA, 5. epizoda)
0.25 Videoring
0.55 Videostrani

Koper

15.00 Euronews
16.45 Film: Tobyjeve dogodivscine (ris., Avstralija 1979)
18.00 Program v slov. jeziku: Primorski magazin
18.30 Gost tedna
18.45 Primorska kronika
19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25 Nanizanka: Dragnet
20.00 Otroška oddaja: Peter Pan Club (vodi Edda Viler)
20.30 Alpe Jadran
21.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme
21.15 Pogovorimo se o...
21.45 Glasbena oddaja: Radio Live
23.45 Vsedanes - Tv Dnevnik
Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika

RADIO**Slovenija 1**

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Intelekt v živo; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Ekološki kotiček; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.05 Ob 17-ih; 18.25 Kultura; 18.30 Minute za jazz; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Slovenska zemlja v pesmi in besedi; 20.35 Glasbeni utrinki; 21.05 Igra; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.40 Kronika; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.45 Koledar prirediteljev; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost; 14.00 Drobniice; 15.30 DIO, sport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Pozor, snemamo; 17.00 Glasba ob 5-ih; 18.50 Črna kronika; 19.30 Leva scena; 21.00 Zavrtite, uganite; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.25 Spot-400; 22.30 Štos - Še v torek obujamo spomine.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Operne

melodije; 11.05 Človek in zdravje; 12.05 Igramo in poemo; 13.05 Repriza; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Big Band RTVS; 15.30 DIO; 16.05 Ljudsko izročilo; 16.32 Esez; 17.00 Vokalna glasba; 17.45 Sodona umetnost; 18.00 Koncerti na tujem; 19.30 Arije in monologji; 20.00 Literarni večer; 20.45 Solističnih in komornih koncertov; 22.05 Logos; 22.25 Glasba našega časa; 23.50 Napoved sporeda; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.51 Kulturni koledar; 10.00 Slov. glasba: Do konca in naprej; 11.00 Horoskop; 11.30 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Glasba po željah; 18.00 do 19.00 Glasba in informacije; 19.30 do 20.00 Glasba; 20.00 do 22.00 Iz kulturnega sveta; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah, Drobci zgodovine; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 govorimo o...; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla singel;

10.33 Souvenir d'Italy; 11.00 O manjšinah; 12.00 Ballo è bello, 13.00 L'una blu; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.50 Rap; 18.15 Male istrske zgodbe; 19.30 Sport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Glasb. vrtljak; 8.30 Odprimo knjigo pravljic; 8.45 Glasba za vse okuse; 9.30 Izbrani listi; 10.10 Kocer; 11.30 Odprta knjiga: Ptčja pesem (A. De Mello, r. M. Peterlin, 7. del); 12.00 Kratki časi, nato Glasb. predah; 12.40 Primorska poje; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Ob Rižanih in Rokavi, v iskanju slov. Istre; 15.15 Hop, Cefzelji; 16.00 Moški in bogovi; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasični album: G. Bizet; 18.00 Roman: Ostrigecal (M. Tomšič, r. S. Verč, 9. del); 18.15 Evergreen; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.00 Glasba po željah; 16.00 Lestvica glasbe; 17.00 Športni komentar; 18.30 Otroški vrtljak; 20.30 Smeh in glasba (vsakih 14 dni).

Radio Koroška

18.10-19.00 Otroška oddaja.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.o.o. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

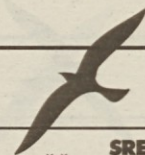
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,
financi in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

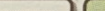
Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





JASNO	ZMerno OBLAČNO	OBLAČNO	RAHEL	ZMeren	MOČAN	RAHEL	ZMeren	MOČAN	NEVIHTE	VETER	MEGLA	TOPLA FRONTA	HLADNA FRONTA	OKLUZIJA	SREDIŠČE CIKLONA	SREDIŠČE ANTI- CIKLONA
																

VREMENSKA SLIKA

Nad zahodno in srednjo Evropo je območje visokega zračnega pritiska. Nevihtna fronta, ki bo ponoči oslabljena dosegla naše kraje, bo tudi jutri nekoliko vplivala na vreme pri nas. S šibkimi jugozahodnimi vetrovi doteka k nam bolj vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vziđe ob 5.50 in
zatone ob 20.33.
Dolžina dneva 14.43.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 2.00 in
zatone ob 16.51.

MORJE

Morje mirno,
temperatura morja
25,2 stopinje.

BIOPROGNOZA

Vreme bo na počutje in razpoloženje vplivalo obremenilno, proti večeru bo obremenitev ponehala in pogosto za spanje bodo ugodni.

PLIMOVANJE

Danes: ob 1.26 najnižje -33 cm, ob 8.07 najvišje 9 cm,
ob 12.41 najnižje -5 cm, ob 18.58 najvišje 34 cm.

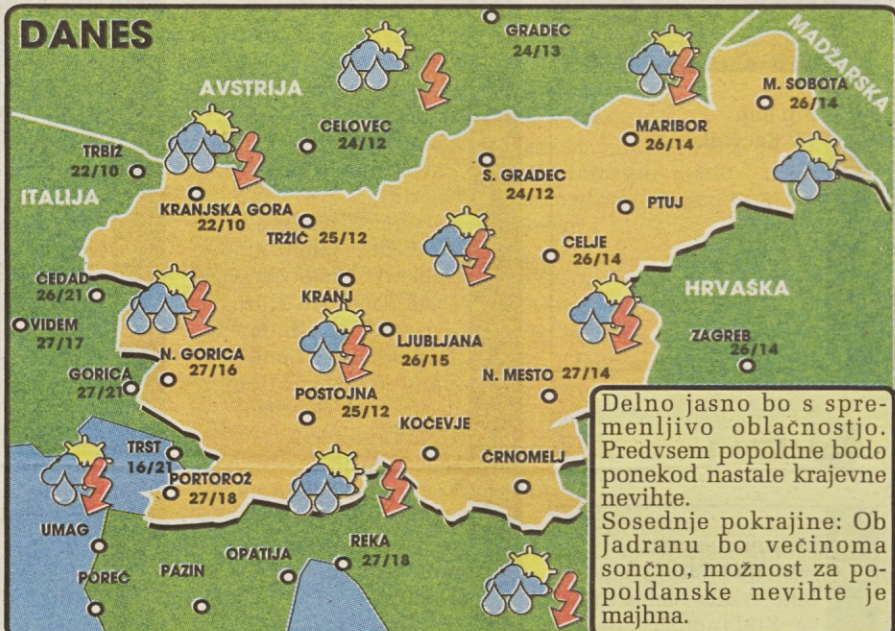
Jutri: ob 2.16 najnižje -42 cm, ob 8.59 najvišje 19 cm,
ob 13.57 najnižje -7 cm, ob 19.52 najvišje 38 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	23	2000 m	10
1000 m	18	2500 m	7
1500 m	13	2864 m	4

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Delno jasno bo s spre-
menljivo oblačnostjo.
Predvsem popoldne bodo
ponekod nastale krajevne
nevihte.

Sosednje pokrajine: Ob
Jadranu bo večinoma
sončno, možnost za po-
poldanske nevihte je
majhna.

JUTRI



V sredo in četrtek bo spet večinoma sončno.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Na Odri še vedno izredne razmere



BERLIN - Na Brandenburskem, ki ga ogrožajo narasle vode reke Odre, so do sedaj evakuirali že 20 tisoč ljudi. Kakih 14 tisoč vojakov in gasilcev pa se trudi tudi z divjadjo (na sliki AP), ki je še bolj kot ljudje neemočna pred vodno stihijo. Brandenburski notranji minister Arwin Ziel je včeraj sporočil, da so vode pri Frankfurtu na Odri upadle za nekaj centimetrov, kar pa ni dovolj za priložni alarmnega stanja. Vojška in gasilska se ubadajo predvsem s številnimi nasipi, skozi katere je že začela pronicati voda

Beringov ledenik se neustavljivo manjša



WASHINGTON - Helikopter z Greenpeaceove ladje Artic Sunrise leti ob celu Beringovega ledenika na Aljaski (**zgornja slika**), ki je v zadnjem obdobju nasedoval od 10 do 12 kilometrov. Ledenik kopni s tako naglico, da je nastalo ogromno jezero Vitus, na katerem plava na tisoce ledenih gor (**spodnja slika AP**). Greenpeaceova odprava je ponovno dokazala, da večni led neustavljivo kopni, med drugim je zaradi zračnega onesnaženja (saje) vse prej kot snežno bel, kar se poveča kopnenje.

Dragocena kitara

LONDON - Kitara Fender Stratocaster, ki je nekod pripadala rock legendi Jimmyju Hendrixu, bi ugnila na septembrski javni dražbi v Londonu do-
desi vrednost 180.000 funtov. Kitara iz polo-
vice 60-tih let pa je
imela se enega slavnega lastnika. Hendrix je namrec glasbilo poklonil ustanovitelju skupine Blood, Sweat and Tears Alu Cooperju. Kot je dejal predstavniki dražbene hiše Sotheby's, bodo imeli zbiratelji tokrat redko priloznost, da postanejo lastniki kitare, ki je resnicno pripadala Hendrixu. (STA/Tanjug)

Levi pojedli ilegalna priseljenca

JOHANNESBURG - Levi v južnoafriškem Narodnem parku Kruger so pojedli dva ilegalna priseljence iz sosednjega Mozambika. Od zrtev - moškega in ženske - so ostali le deli krvavih oblacil ter ena majhna kost, ki so jo našli kakih 30 km od mesta napada. Kot je pojasnila tamkajšnja policija, so namrec ostanke levje pojedine snedle hijene. Dvoje nesrečnikov je skupaj se z dvema sonarodnjakoma skušalo ilegalno vstopiti v južnoafriško republiko, pri čemer se je eden resil, tako da je splezal na drevo, medtem ko usoda drugega ni znana. (-STA/Tanjug)

Živ in zdrav po 21 dneh s 6000 škorpijoni

KUALA LUMPUR - Malezijski krotitelj krac Ali Khan Samsuddin je po 21 dneh bivanja v stekleni kletki skupaj s 6000 strupenimi skorpionji stopil iz kletke prekrit s številnimi rdecimi piki, vendar živ. Pogumnež, ki je tako postavil nov svetovni rekord, se je ob izhodu z roko dotaknil dna kletke ter se tako zahvalil Bogu, da ga je ohranil pri življenju med strupenimi družabniki. Samsuddin je dejal, da je zdrav in se dobro počuti, čeprav ga je picilo 99 skorpionov. Nekdanji nosilec rekorda je Indonezijski, ki je leta 1994 v "družbi" s 4000 skorpionji preživel 15 dni. (STA/Hina)

